JVC

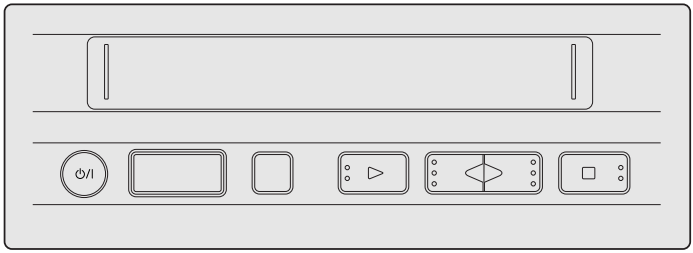
GRABADORA DE VIDEOCASSETTE MÓVIL

LETTORE DI VIDEOCASSETTE MOBILE

BÄRBAR VIDEOBANDSPELARE

KANNETTAVA VIDEOKASETTISOITIN

KV-V8



Hi-Fi VHS
PAL

ESPAÑOL
ITALIANO
SVENSKA
SUOMI

Para la instalaci n y las conexiones, refi rase al manual separado.
Per l' installazione ed i collegamenti, consultare il manuale apposito.
Vi h nvisar till det separata h ftet ang ende montering och.
Asennus-ja kytkent tapa on selitetty erillisess ohjeessa.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE DI ISTRUZIONI

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

LVT0647-002A

Estimado cliente:
La agradecemos la adquisisión del videograbador VHS de JVC. Antes de utillizarlo, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en este página para utilizar su nuevo videograbador con seguridad.

PRECAUCIÓNES

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

CAUCIÓN:
El adaptador de cc debe utilizarse con 12V.
Para evitar choques electricos y accidentes, NO utilice ninguna otra fuente de alimentación.

El botón ⏻/I no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. " ⏻ " indica la espera de alimentación eléctrica y " I " indica ON.

Precaución de la pila de litio reemplazable
La pila utilizada en este aparato podría ocasionar incendios o quemaduras por sus productos químicos si no se la trata adecuadamente.
No la recargue, desarme, caliente a más de 100°C o incinere.
Cámbiela por una CR2025 de Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell.
Peligro de explosión o riesgo de incendio si la pila es reemplazada incorrectamente.
- Descarte correctamente las pilas usadas.
- Manténgala alejada del alcance de los niños.
- No la desarme ni la arroj e al fuego.

Cuando tire las pilas deberá tener en consideración los problemas ambientales, y los reglamentos o las leyes locales relacionados con la disposición de las pilas deberán cumplirse estrictamente.

El no cumplir con las siguientes precauciones puede causar daños en la grabadora, mando a distancia o cassette de vídeo.

1. **NO COLOQUE la grabadora en ...**
   ... un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas.
   ... la luz directa del sol.
   ... en un ambiente polvoriento.
   ... en un ambiente donde se generen fuertes campos magnéticos.
   ... una superficie inestable sujeta a vibración.
2. **NO BLOQUEE las aberturas o agujeros de ventilación de la grabadora.**
   (Si las aberturas o agujeros de ventilación están bloqueados por un periódico o paño, etc., el calor tal vez no pueda salir.)
3. **NO COLOQUE objetos pesados sobre la grabadora o mando a distancia.**
4. **NO COLOQUE sobre la grabadora o mando a distancia nada que pueda derramarse.**
   (Si entra agua u otro líquido en este equipo puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)
5. **NO EXPONGA el aparato a goteos o salpicaduras.**
6. **NO UTILICE este equipo en un cuarto de baño ni en lugares donde haya agua. TAMPOCO** coloque ningún recipiente lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, jarrones de flores, plantas en tiestos, tazas, etc.) sobre esta unidad.
7. **NO COLOQUE ninguna fuente de llamas como, por ejemplo, velas encendidas, encima del aparato.**
8. **EVITE golpear violentamente la grabadora cuando la transporte.**

****CONDENSACION DE HUMEDAD**

La humedad del aire se condensará en el VCP cuando lo cambia de un lugar frío a un lugar tibio, o cuando hay mucha humedad. La formación de codensación es igual a la de la superficie externa de un vaso de vidrio lleno de agua fría. La condensación de humedad sobre el tambor de cabezas puede dañar la cinta. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condesación, mantenga conectada la alimentación del VCP durante unas pocas horas para que la humedad se seque.

Precauciones de operación
- Cuando el automóvil se estaciona bajo el sol fuerte o en un lugar extremadamente frío por un período de tiempo prolongado, espere para usar esta unidad hasta que la temperatura de la cabina baje a la temperatura normal.
- Use esta unidad mientras el motor esté operando. Si se usa con el motor detenido, ésta agota la batería del automóvil y, en el peor caso, la batería no tendrá fuerza para arrancar el motor.
- Si esta unidad se desconecta durante la operación (reproducción, avance rápido, rebobinado, etc.), puede causar falla de la máquina. Cuando la desconecte, asegúrese antes de remover el videocasete de la unidad.

VHS
PAL

- Los cassettes marcados con "VHS" pueden ser usados con esta grabadora de cassettes de video.

Tabla de contenidos

PRECAUCIONES 2

Características 4
- Circuito sensor de condensación 4
- Circuito sensor de alta temperatura 4
- Circuito sensor de voltaje anormal 4
- Circuito de protección de cinta 4

Accesorios 4

Inserción/remoción de cassettes 5
- Inserción del cassette en el compartimiento de cassettes 5
- Remoción del cassette de la grabadora 5
- Para la protección de grabaciones importantes 5
- Reproducción de una cinta de cassette VHS-C grabada con VideoMovie 5

Para reproducir imágenes claramente en todo momento (Uso del cassette de limpieza de cabezales) 6

PANEL FRONTAL 7

PANEL POSTERIOR 8

CONTROL REMOTO 9
- Instalación de la pila en el compartimiento de la pila 10

Indicaciones que aparecen en la pantalla 11

Reproducción 12
- Reproducción 12
- Avance rápido/Rebobinado 12
- Avance rápido/Rebobinado mientras se mira la imagen .. 12

Reproducción congelada/Reproducción trama a trama /Reproducción en cámara lenta 12

Reproducción repetida 12

Reproducción de búsqueda 13
- Reproducción desde el principio de cada programa 13
- Manera de seleccionar (especificar) la dirección (índice) de un programa 13

Acerca de la reproducción de NTSC 13

Conexión a otros aparatos 14
- Conexión al Sistema de Monitor a Color Móvil 14

Conexión a la cámara de video 15

Localización de averías 16

Especificaciones 16

Características

- Videograbadora de alta fidelidad estéreo de cuatro cabezales.
- Montaje en posición vertical u horizontal gracias a su altamente confiable diseño resistente a las vibraciones.

Circuitos de protección (circuitos de autodiagnóstico)

Esta videograbadora incorpora en su interior algunos circuitos de protección.
Si esta videograbadora se usa con condensación, esto podría dañar la cinta y los cabezales de video.

Circuito sensor de condensación

- Cuando una cabina cuya temperatura es considerablemente baja se tempera rápidamente, o cuando la humedad en la cabina es considerablemente alta, el interior del parabrisas y las ventanas de la cabina algunas veces se empañan. Al mismo tiempo, el interior de la videograbadora montada en el automóvil sufre condensación.
- En tal caso (condición con rocío), el circuito sensor de rocío operará deteniendo la operación de la máquina, con la indicación de la lámpara indicadora ⏻/I parpadeando en verde, y aparecerá "DEW PLEASE WAIT" (rocío por favor esperar) en la pantalla. Cuando la máquina entra en este estado, espere por varias horas hasta que la lámpara indicadora ⏻/I deje de parpadear y quede encendida continuamente.

Circuito sensor de alta temperatura

- Cuando la temperatura de la máquina se haga considerablemente alta, el circuito sensor de alta temperatura opera para detener la operación de la máquina con la lámpara indicadora ⏻/I parpadeando en rojo, y aparecerá "HIGH TEMP PLEASE WAIT" (alta temperatura por favor esperar) en la pantalla. Cuando la máquina entra en este estado, apáguela y espere un momento hasta que la lámpara indicadora "⏻/I" deje de parpadear, mientras la deja en un lugar fresco para bajar la temperatura. Al encender nuevamente la máquina, asegúrese que la lámpara indicadora ⏻/I no parpadea antes de comenzar la operación.

Circuito sensor de voltaje anormal

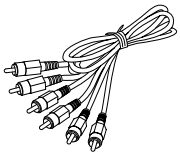
- Cuando el circuito de bucle de fuente de la máquina detecta voltajes fuera del rango de operación, el circuito sensor de voltaje normal opera para apagar la máquina con la indicación de lámpara indicadora ⏻/I parpadeando en naranja, y aparecerá "VOLTAGE PLEASE CHECK" (por favor verificar voltaje) en la pantalla.
  En tal caso, asegúrese que la máquina esté conectada adecuadamente, o que el voltaje de la batería sea suficiente.
  Nota: Esta videograbadora de cassettes debe ser usada sólo con 12 V C.C.

Circuito de protección de cinta

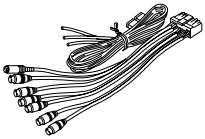
- Cuando la máquina permanece en reproducción congelada, modo de reproducción lenta por 5 minutos o más, el circuito de protección de la cinta opera para poner la máquina en el modo de parada para proteger la cinta.

Accesorios

• Verifique si los siguientes accesorios han sido suministrados con su videograbadora.

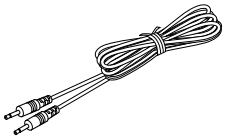


Cordón de audio y video (5 m de longitud)

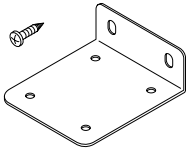


Cordón de alimentación (5.5 m de longitud)

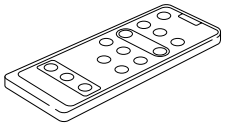
Unidad sensora remota



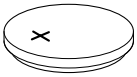
Cordón de datos de control remoto (5 m de longitud)



Ménsula de montaje
Placa x 2
Tornillos autorroscante (ϕ 5 x 20 mm) x 4
Tornillos (M5 x 8 mm) x 4
Cinta Velcro x 2 juegos



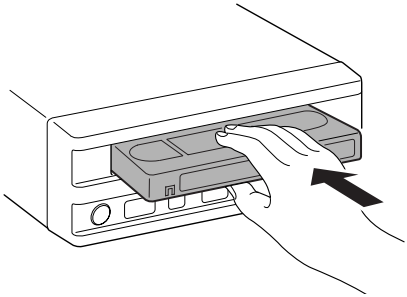
Controlador remoto



Pilas redonda (CR2025)

Inserción/remoción de cassettes

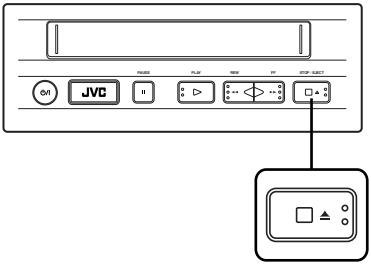
Inserción del cassette en el compartimiento de cassettes



Inserte un cassette de vídeo con el lado de la etiqueta hacia arriba en el compartimiento del cassette presionando gentilmente la parte central.

- Con la inserción de un cassette de video en el compartimiento de cassette, la grabadora se enciende automáticamente (función de encendido automático).
- El contador de cinta se repone a 0:00:00. (Función de reposición del contador automático)
- Al insertar un cassette se inicia automáticamente la reproducción (función de reproducción automática).
- Cuando el automóvil está vibrando, es difícil insertar un cassette, ya que la máquina debe aprisionar firmemente el cassette para evitar que sufra vibración. En tal caso, inserte el cassette con fuerza o extráigalo de la grabadora e intente insertarlo otra vez.

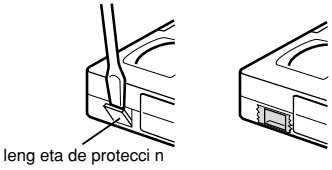
Remoción del cassette de la grabadora



Presione el botón EJECT (eyectar) mientras está en el modo de parada.

- No inserte los dedos o materias extrañas en el compartimiento de cassettes. Cuando un niño pequeño está cerca de la videograbadora, ponga atención en que el/ella no lo haga.
- Si un cassette de vídeo se inserta en la posición errónea, éste es eyectado automáticamente mediante la función del mecanismo de protección. Si esto sucede, espere por unos segundos y trate de insertarlo correctamente una vez más.

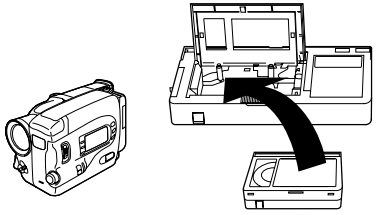
Para la protección de grabaciones importantes



Rompa la lengüeta de protección de grabación del cassette.

- Si usted desea usar un cassette cuya lengüeta de protección ha sido rota para grabación, cubra la parte rota con cinta adhesiva doble.

Reproducción de una cinta de cassette VHS-C grabada con VideoMovie



- Use un adaptador de cassette VHS opcional para reproducir una cinta de cassette VHS-C.

Para reproducir imágenes claramente en todo momento (Uso del cassette de limpieza de cabezales)

■ Si esta videograbadora se usa por un período prolongado, la reproducción de las imágenes podría ser poco nítida. En tal caso, limpie los cabezales de video con el cassette de limpieza de cabezales opcional.

■ Cuando se observa el siguiente síntoma:
- La imagen reproducida no es nítida.
- La imagen reproducida no es clara o la imagen no se reproduce en la pantalla.
- Aparezca "USE CLEANING CASSETTE" en la pantalla.

Qué hacer en tales ocasiones

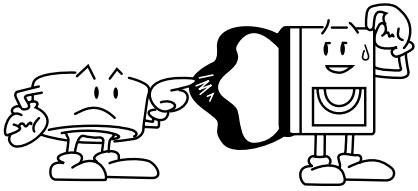
- Limpie los cabezales de video con un cassette de limpieza de cabezales de tipo seco (TCL-2UX).

■ ISi l'image n'est toujours pas de bonne qualité après que les têtes vidéo ont été nettoyées avec une cassette de nettoyage de têtes, prenez contact avec le magasin où vous avez acheté ce magnétoscope ou le centre de service après-vente le plus proche (reportez-vous à la liste séparée des centres de service après-vente).

■ Factores que ensucian los cabezales
- Alta temperatura, alta humedad (en la temporada lluviosa, etc.)

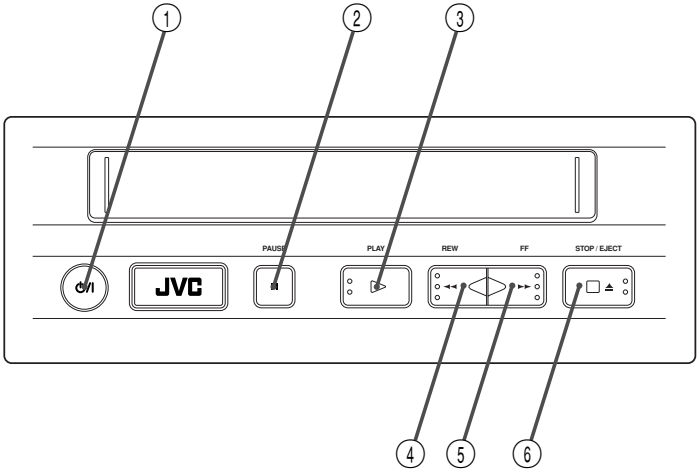
- Polvo en el aire

- Cinta dañada o sucia



- Largo tiempo de operación, etc.

PANEL FRONTAL



① Botón ⏻/I
Presione este botón para encender o apagar la videograbadora.

② Botón PAUSE
Presione este botón para suspender temporalmente la reproducción.

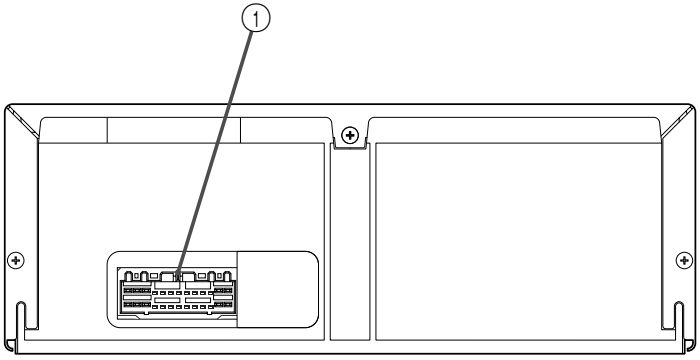
③ Botón PLAY
Presione este botón para reproducir un cassette de video.

④ Botón REW (grabación)
Presione este botón para rebobinar la cinta.

⑤ Botón FF (avance rápido)
Presione este botón para el avance rápido de la cinta.

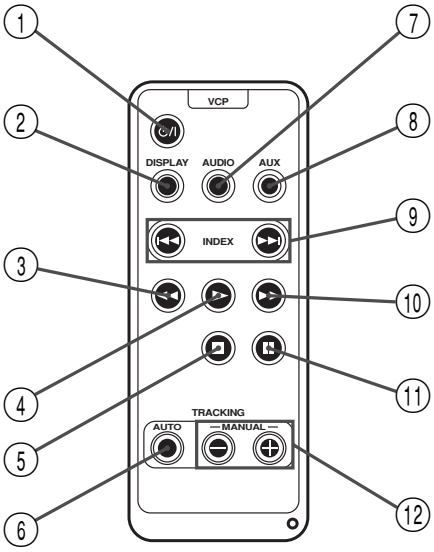
⑥ Botón STOP/EJECT (eyección)
- Presione este botón para detener la operación de reproducción.
- Presione este botón para eyectar un cassette de vídeo mientras se está en el modo de parada.

PANEL POSTERIOR



① CONECTOR DEL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN

CONTROL REMOTO



① Botón ⏻/I
Presione este botón para encender/apagar la videograbadora.

② Botón DISPLAY (visualización)
Presione este botón para activar y desactivar el contador de cinta.

③ Botón REW (rebobinar)
Presione este botón para rebobinar la cinta.

④ Botón PLAY
Presione este botón para reproducir una cinta.

⑤ Botón STOP
Presione este botón para detener la reproducción.

⑥ Botón AUTO
(seguimiento de pistas (tracking) automático)
Presione este botón para activar/desactivar el seguimiento de pistas (tracking) automático.

⑦ Botón selector AUDIO
Presione este botón para seleccionar la salida de audio deseada.
La salida de audio seleccionada se muestra en la pantalla.

HI-FI: Salida de audio de alta fidelidad
L: Salida de audio sólo en el canal izquierdo
R: Salida de audio sólo en el canal derecho
NORM: Salida de audio normal
MIX: Salida de audio mixta

⑧ Botón AUX
Presione este botón para seleccionar una fuente de audio externa.

⑨ Botones INDEX (sistema de búsqueda de índice VHS)
Presione estos botones para buscar el principio de un programa.

⑩ Botón FF (avance rápido)
Presione este botón para efectuar el avance rápido de una cinta.

⑪ Botón PAUSE
Presione este botón para suspender temporalmente la reproducción.

⑫ Botones +/- TRACKING
Presione estos botones para el seguimiento de pista (tracking) manual. Antes de presionar estos botones, asegúrese de desactivar el seguimiento de pista (tracking) automático mediante el botón AUTO.

Instalación de la pila en el compartimiento de la pila

- Ponga la pila redonda en posición.

■ Tire del compartimiento de la pila.

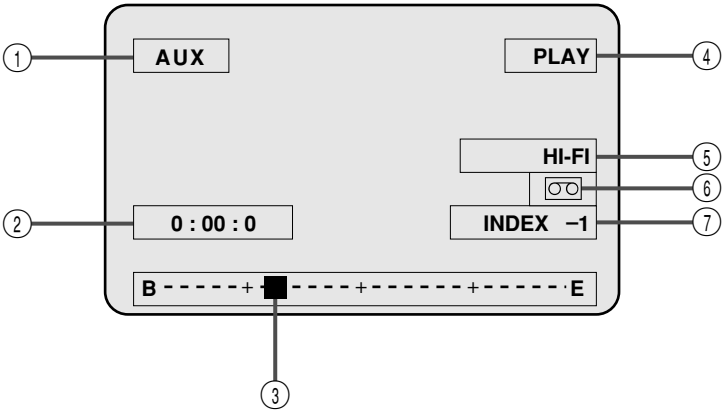
■ Coloque la pila de litio en el portapilas y asegúrese de que la marca "**+**" se vea.

■ Deslice el portapilas dentro de la unidad hasta que escuche un "clic".

Indicaciones que aparecen en la pantalla

La operación y el estado de la videograbadora puede ser verificada mediante las indicaciones que aparecen en la pantalla.

Cada vez que se presiona un botón de operación, la operación de la videograbadora aparece por aproximadamente 5 segundos.



① Indicación de entrada externa

② Indicación del contador de cinta

③ Indicación de la posición actual de la cinta

④ Indicación de estado de la cinta
(PLAY/FF/REW/STOP)

⑤ Indicaciones de salida de audio
- HI-FI : Salida de audio de alta fidelidad
- L : Salida de audio sólo por el canal izquierdo
- R : Salida de audio sólo por el canal derecho
- NORM : Salida de audio normal
- MIX : Salida de audio mezclada

⑥ Indicación de cassette

⑦ Indicación del índice de programas

Reproducción

Reproducción

Preparación:Encienda el aparato de TV conectado a la videograbadora y ajústela a un modo de entrada externo (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.).

1 Presione el botón ⏻/I de la videograbadora para encenderla.
2 Inserte un cassette de vídeo en la videograbadora de cassettes. Cuando se inserta un cassette de vídeo, la videograbadora de cassettes comienza la reproducción automáticamente.
3 El seguimiento de pista (tracking) de la cinta se ajusta automáticamente.

■ Presione el botón STOP para detener la reproducción.
■ La cinta se rebobina automáticamente cuando la cinta alcanza su fin durante la reproducción o avance rápido.
■ Cuando se genera ruido en la reproducción, presione el botón AUTO en el controlador remoto para desactivar el modo de seguimiento de pistas (tracking) automático y ajuste el seguimiento de pistas (tracking) de la cinta manualmente mediante los botones + y - de TRACKING.

Avance rápido/Rebobinado

Presione el botón FF o el botón REW cuando la cinta se detiene repetidamente.

- Si el botón ⏻/I se presiona dentro de 2 segundos después de presionar el botón REW, la videograbadora se apaga después que la cinta se ha rebobinado completamente hasta el principio. Si el botón PLAY se presiona dentro de 2 segundos después de presionar el botón REW, la videograbadora comienza la reproducción de la cinta.

Avance rápido/Rebobinado mientras se mira la imagen

Presione momentáneamente el botón FF o el botón REW en reversa.

- La videograbadora de cassettes comienza la reproducción de búsqueda.
- Para reproducir la cinta normalmente, presione el botón PLAY.
- Para búsquedas cortas, mantenga presionado FF o REW más de 2 segundos durante la reproducción o la imagen fija. Cuando lo suelta, continúa la reproducción normal.

ATENCION

En la búsqueda, los modos de cáma ra lenta o reproducción cuadro por cuadro;

- La imagen se distorsionará.
- Aparecerán barras de interferencia.
- Habrá pérdida de color.

Reproducción congelada/Reproducción trama a trama/Reproducción en cámara lenta

Presione el botón PAUSE en reproducción

- La imagen reproducida queda congelada.
- Cuando la imagen congelada fluctúa hacia arriba y abajo, ajuste el seguimiento de pistas con el botón +/- de TRACKING en el unidad de control remoto, de manera que la imagen se estabilice.

Presione el botón PAUSE en el modo de reproducción congelada

- Cada vez que se presiona el botón PAUSE en el modo de reproducción congelada, las imágenes se van reproduciendo trama a trama.

Presione continuamente el botón PAUSE en reproducción por 2 segundos o más.

- La velocidad de reproducción baja a 1/6 de la velocidad normal (reproducción en cámara lenta).
- Cuando se genera ruido en esta operación, ajuste el seguimiento de pistas (tracking) mediante el botón +/- de TRACKING en el controlador remoto, de manera que el ruido se minimice.

■ Para retornar a la reproducción normal desde la reproducción en cámara lenta, presione el botón PLAY.

- En la reproducción a una velocidad diferente de la normal (en reproducción rápida/cámara lenta), no se emite el sonido desde la videograbadora.
- Si se genera ruido en la reproducción rápida, reproducción inversa o reproducción en cámara lenta, éste no se debe a falla de la máquina.
- Si la reproducción congelada o reproducción en cámara lenta continúan en operación por 5 minutos o más, la videograbadora detiene automáticamente la reproducción para protección de la cinta.
- Si se reproduce una cinta de video mal grabada o una cinta en que la grabación se efectuó por una máquina diferente, a veces el ajuste de seguimiento de pistas (tracking) no puede ser efectuado exitosamente.
- El seguimiento de pistas (tracking) automático se activa automáticamente al momento de encender la videograbadora, o cuando se inserta un cassette.

Reproducción repetida

Presione el botón PLAY en reproducción por 5 segundos o más. (La indicación PLAY parpadea.)

- La cinta se reproduce repetidamente desde el comienzo hasta el fin 20 veces, y la 20ª reproducción termina al fin de la cinta.

■ Para descontinuar la reproducción repetida a la mitad, presione el botón STOP.

Reproducción de búsqueda

Reproducción desde el principio de cada programa-Reproducción de búsqueda

Para comenzar la reproducción desde el comienzo de un programa, busque el índice grabado en el punto de comienzo de cada programa. Las cintas de video grabadas por aparatos de JVC iievan automáticamente marcadas las señales del índice.

1 Seleccione la dirección deseada (índice) mediante el botón INDEX en el unidad de control remoto.

Dirección de rebobinado Dirección de avance

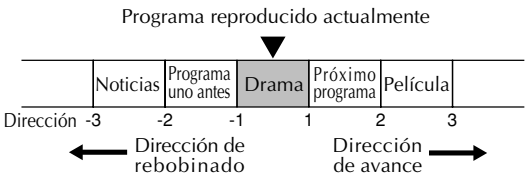
Pantalla de TV

Escoja una dirección (índice) dos antes del programa actual.

- Busque al dirección deseada (índice) para reproducción automática del programa.
- Cada vez que se presiona el botón derecho, el número de índice aumenta. Por otro lado, cada vez que se presiona el botón izquierdo, el número de índice disminuye.
- Se puede escoger un máximo de nueve programas a la vez.

■ Para descontinuar la reproducción de búsqueda a la mitad, presione el botón STOP.

Manera de seleccionar (especificar) la dirección (índice) de un programa



[Ejemplo]
Para seleccionar el próximo programa:
Presione el botón INDEX (►►I) una vez.
Para seleccionar el programa anterior:
Presione el botón INDEX (I◄◄) dos veces.

Acerca de la reproducción de NTSC

Usted puede reproducir cintas NTSC.

- Algunos TV reducen la imagen verticalmente y colocan barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla. Esto no es una falla de la grabadora de video ni del TV.
- La imagen puede moverse hacia arriba o hacia abajo. Esto puede ser corregido utilizan utilizando el mando V-HOLD instalado en algunos TV. (Esto no puede ser corregido si el TV no posee un mando V-HOLD).
- Las lecturas del contador y del tiempo de cinta restante serán incorrectas.
- Durante la búsqueda, imagen fija, o reproducción cuadro por cuadro, la imagen quedará distorsionada y puede haber decoloración.
- Dependiendo del tipo de TV, las porciones superior e inferior de las indicaciones superpuestas pueden quedar cortadas durante la reproducción NTSC.

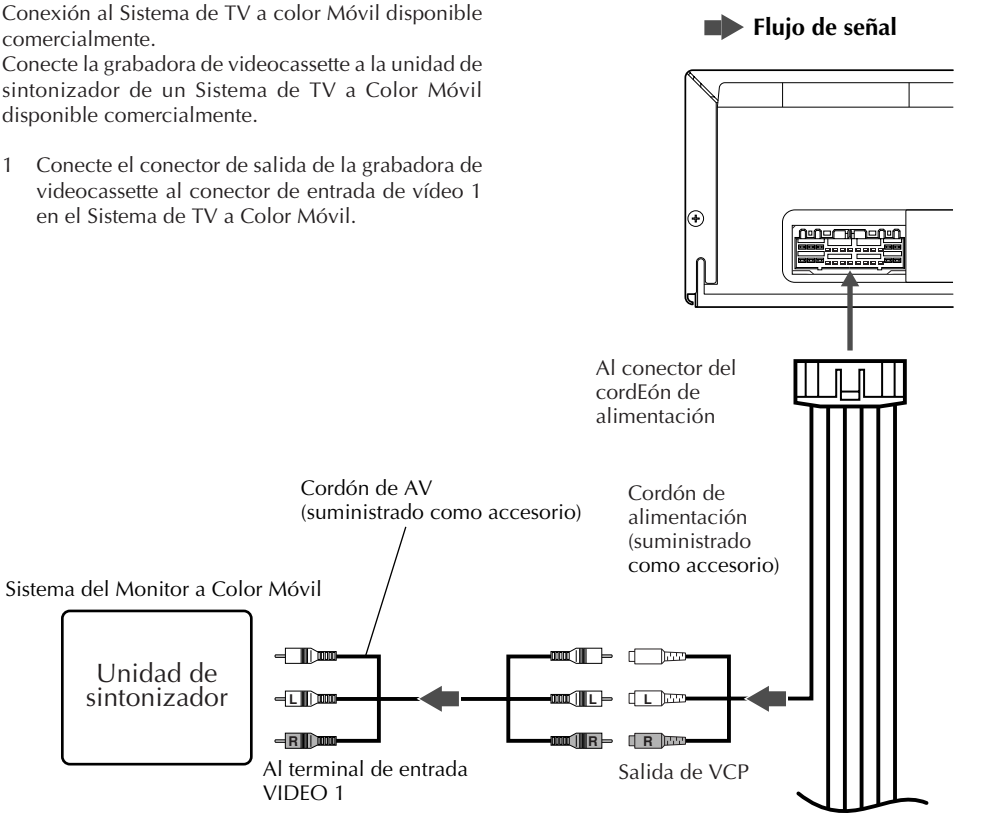
Conexión a otros aparatos

Conexión al Sistema de Monitor a Color Móvil

Conexión al Sistema de TV a color Móvil disponible comercialmente.
Conecte la grabadora de videocassette a la unidad de sintonizador de un Sistema de TV a Color Móvil disponible comercialmente.

1 Conecte el conector de salida de la grabadora de videocassette al conector de entrada de vídeo 1 en el Sistema de TV a Color Móvil.

Ejemplo de conexión


Flujo de señal
Al conector del cordEón de alimentación
Cordón de AV (suministrado como accesorio)
Cordón de alimentación (suministrado como accesorio)
Sistema del Monitor a Color Móvil
Unidad de sintonizador
L
R
Al terminal de entrada VIDEO 1
Salida de VCP

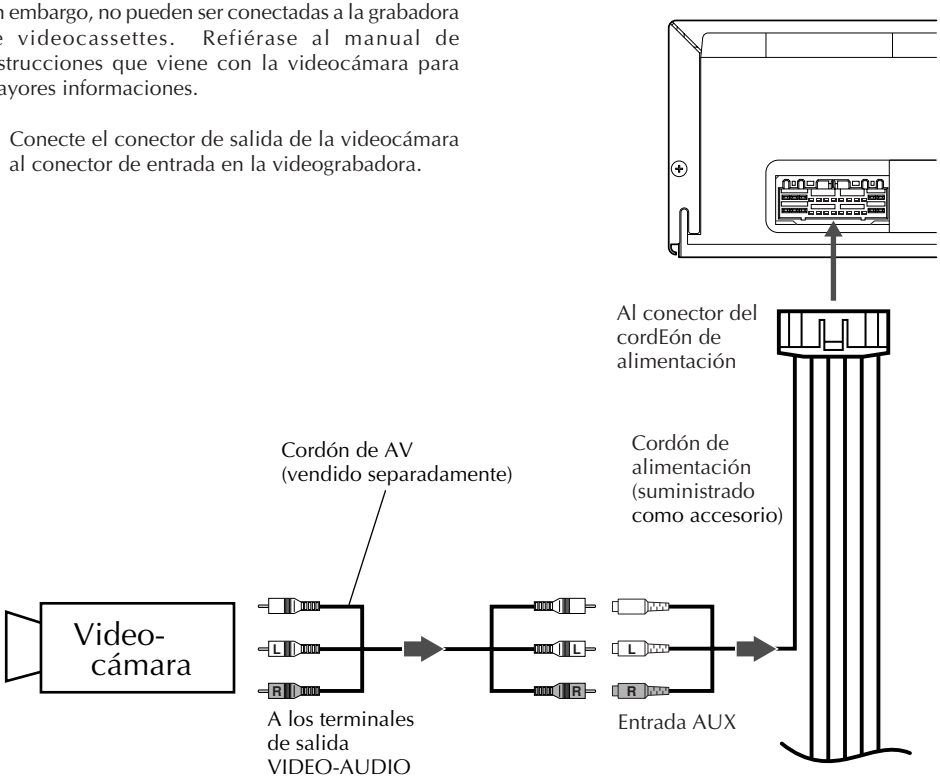
Conexión a la cámara de vídeo

La conexión a la videocámara le permite disfrutar de las imágenes y sonidos grabados con la videocámara en el aparato de TV a color móvil conectado a esta grabadora de videocassette. Algunas videocámaras, sin embargo, no pueden ser conectadas a la grabadora de videocassettes. Refiérase al manual de instrucciones que viene con la videocámara para mayores informaciones.

1. Conecte el conector de salida de la videocámara al conector de entrada en la videograbadora.

Ejemplo de conexión

Flujo de señales



Localización de averías

Cuando usted tiene dudas sobre si hay algo erróneo con la máquina, verifique el síntoma y la causa refiriéndose a la siguiente tabla.

■No hay alimentación ☆El cordón de alimentación está desconectado. ○Enchufe bien el cordón de alimentación en la toma.
■La máquina no funciona aunque la alimentación se suministra normalmente. (La lámpara indicadora POWER está parpadeando.) ☆La máquina tiene condensación en su interior, o el circuito sensor de alta temperatura está en operación. ○Cuando la máquina tiene condensación, espere por varias horas hasta que el interior de la máquina se seque. ○Cuando el circuito sensor de alta temperatura está funcionando, enfríe la cabina para bajar la temperatura de la máquina.
■Las indicaciones no aparecen en la pantalla.. ○Presione el botón DISPLAY en el unidad de unidad de control remoto.
■Aparece ruido en una parte (o algunas partes) de la imagen reproducida.. ☆Seguimiento de pistas (tracking) anormal. ☆Si se encuentra ruido en alguna parte de la imagen de reproducción en cualquier momento, la cinta resulta dañada en esa parte. ○Presione el botón AUTO en el unidad de control remoto para cancelar el seguimiento de pistas (tracking) autom ico y ajustar el seguimiento de pistas (tracking) manualmente mediante los botones + y - de TRACKING.
■La imagen congelada se mueve hacia arriba y abajo. ☆La retención vertical est mal ajustada ○Ajuste el seguimiento de pistas (tracking) mediante los botones + y - de TRACKING en el unidad de control remoto..
■Color anormal ■No hay salida de video ■No hay salida de audio ○Lea cuidadosamente las instrucciones del aparato de TV conectado a la videograbadora..
■La imagen de reproducción no est nítida o congelada. ☆Los cabezales de video est sucios. ○Limpie los cabezales de video con el cassette de limpieza de cabezales.

Especificaciones

- Alimentación : 12 V C.C.(tolerancia de 11 voltios a 16 voltios) Masa negativa
- Dimensiones : 259 mm x 94 mm x 270 mm (ancho, altura, profundidad)
- Masa : 3,2 kg
- Temperatura de trabajo permisible : 0°C a +40°C
- Humedad relativa permisible : 35% a 80%
- Temperatura de conservación permisible : -20°C a +60°C

Video

- Sistema de reproducción : Formato VHS, exploración helicoidal de 4 cabezales de alta fidelidad
- Señal de video : Estándar VHS PAL Standard

Audio

- Sistema de reproducción : Audio de alta fidelidad estéreo VHS
- Pista de audio : 2 canales de audio de alta fidelidad y 1 canal de audio normal
- Unidad de control remoto : Código A
  (Los códigos A y B se conmutan en la unidad principal.)

Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin aviso.

Al cliente:
La ringraziamo per aver acquistato questo lettore di videocassette VHS JVC. Prima di farne uso, legga le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nelle pagine seguenti così da poterne fare uso con la massima sicurezza.

Precauzioni

AVVERTENZA:
PER EVITARE INCENDI O FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST´UNITA´ A PIOGGIA O UMIDITA´.

ATTENZIONE:
Questo registratore a cassette deve venire usato solo con corrente alternata da 12 V. Per evitare incendi o folgorazioni, NON USARE corrente di caratteristiche diverse.

Il tasto " STANDBY/ON ⏻/I " non esclude completamente l'alimentazione elettrica, ma solamente quella necessaria al funzionamento. Nella posizione del simbolo " ⏻ " l'apparecchio è sotto tensione, in posizione di attesa, mentre nella posizione " I " l'apparecchio è in funzione.

Precauzione per la batteria al litio sostituibile
La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronea manipolazione.
Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100° C, e non bruciarla.
Sostituire la batteria con una CR2025 Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell.
Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erroneo.
- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

VHS PAL

- Le cassette contrassegnate con l'indicazione "VHS" possono venire usate con questo videoregistratore.

Beim Entsorgen der Batterien muss auf den Umweltschutz geachtet werden, und die diesbezüglichen örtlich geltenden Gesetze und Vorschriften müssen strengstens befolgt werden.

Bei Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise können Schäden am Registratore, an der Fernbedienung oder an der Videocassette auftreten.

1. Den Videoregistratore NICHT aufstellen …
... wo er extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
... wo er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
... wo er starker Staubentwicklung ausgesetzt ist.
... wo er starken Magnetfeldern ausgesetzt ist.
... wo keine stabile Aufstellung gewährleistet bzw. wo er Vibrationen ausgesetzt ist.

2. Die Belüftungsöffnungen des Registratore NIEMALS blockieren.
(Falls die Belüftungsöffnungen durch eine Zeitung oder ein Tuch usw. blockiert werden, kann die abgestrahlte Wärme nicht entweichen.)

3. Den Registratore und die Fernbedienung NIEMALS einer hohen Gewichtsbelastung aussetzen.

4. KEINE Flüssigkeitsbehälter auf den Registratore stellen, um das Verschütten von Flüssigkeit auf dem Registratore und auf der Fernbedienung zu vermeiden.
(Falls Wasser oder andere Flüssigkeiten in dieses Gerät eindringen, kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden.)

5. Das Gerät NIEMALS Tropfenfall oder Spritzern aussetzen.

6. Dieses Gerät NIEMALS in einem Badezimmer oder anderen Orten mit Wasser verwenden. Außerdem auch NIEMALS mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllte Behälter (wie Kosmetik oder Medikamentenfläschchen, Blumenvasen, Pflanzentöpfe, Becher usw.) auf dem Gerät aufstellen.

7. NIEMALS Gegenstände mit offener Flammenentwicklung, wie etwa brennende Kerzen, auf diesem Gerät aufstellen.

8. Den Registratore beim Transportieren NIEMALS starken Erschütterungen aussetzen.

**** FORMAZIONE DI CONDENSA**
L´umidità normalmente contenuta nell´atmosfera si condensa nel videoregistratore quando questo viene portato da un luogo freddo ad uno caldo o se l´umidità raggiunge livelli altissimi e forma gocce d´acqua come quelle che si formano sulla superficie di un bicchiere contenente un liquido freddo. La formazione di condensa sulla superficie del tamburo di lettura può causare danni al nastro. In condizioni in cui si sa che la condensa può formarsi con facilità, accendere il videoregistratore qualche tempo prima di farne uso per dargli la possibilità di asciugarsi.

Avvertenze per l´uso
- Se la propria automobile rimanesse parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta o a temperature estremamente basse, prima di fare uso dell´unità attendere che questa si porti ad una temperatura normale.
- Usare quest´unità solo a motore in moto. Se venisse usata a motore spento, esaurirebbe presto l´energia disponibile nella batteria, rendendo a volte impossibile l´accensione del motore.
- Se quest´unità viene scollegata durante la riproduzione, l´avanzamento o il ritorno del nastro, si possono avere dei guasti. Prima di scollegarla, togliere sempre la videocassetta dall´unità.

Indice generale

PRECAUZIONI 2

Caratteristiche 4
- Circuito sensore di condensa 4
- Circuito sensore alte temperature 4
- Circuito di rilevazione voltaggio anormali 4
- Circuito di protezione del nastro 4

ACCESSORI 4

Caricamento e rimozione della cassetta 5
- Inserimento della cassetta nel vano della cassetta 5
- Rimozione della cassetta del lettore 5
- Protezione di registrazioni importanti 5
- Riproduzione di videocassette VHS-C registrate con un´unità Video Movie 5

Per ottenere sempre la massima qualità della riproduzione
(Uso di cassette di pulizia della testina video) 6

PANNELLO ANTERIORE 7

PANNELLO POSTERIORE 8

TELECOMANDO 9
- Inserimento delle batterie nel loro vano 10

Indicazioni sullo schermo 11

Riproduzione 12
- Riproduzione normale 12
- Avanzamento/riavvolgimento rapidi 12
- Avanzamento/riavvolgimento rapidi con riproduzione dell´immagine 12

Fermo immagine/riproduzione per fotogrammi/ riproduzione al rallentatore 12

Ripetizione della riproduzione 12

Riproduzione con ricerca 13
- Riproduzione dell´inizio di ciascun brano - Ricerca di brani 13
- Localizzazione di un brano attraverso il suo indirizzo (uso di indici) 13
- Informazioni relative alla riproduzione NTSC . 13

Collegamento con altre unità 14
- Collegamento con un Monitor a cdori mobile 14
- Collegamento ad una videocamera 15

Diagnostica 16

Dati tecnici 16

Caratteristiche

- VC Hi-Fi stereo a 4 testine
- Installabile sia verticalmente che orizzontalmente grazie ad un design molto resistente alle vibrazioni

Circuiti di sicurezza (autodiagnosi)

Questo VC incorpora alcuni circuiti di sicurezza.
Se il VC viene usato quando contiene condensa, sia il nastro che le testine video possono subire dei danni.

Circuito sensore di condensa

- Se l´abitacolo è molto freddo e viene riscaldato rapidamente o se l´umidità atmosferica è molto alta, sulla superficie interna del parabrezza e dei finestrini si può formare condensa. In tal caso, ciò accade sicuramente anche all´interno di questo apparecchio.
- In presenza di condensa, il sensore entra in azione e ferma l'unità, facendo comparire l'indicatore ⏻/I lampeggiante in verde e la frase "DEW PLEASE WAIT" (condensa, attendere per favore). Se l'unità si porta in questa condizione, attendere qualche ora sino a che l'indicatore ⏻/I smette di lampeggiare e rimane acceso.

Circuito sensore di alte temperature

- Se la temperatura interna dell'unità sale troppo, il circuito sensore di alte temperature entra in azione e ferma l'unità, facendo comparire l'indicatore ⏻/I lampeggiante in rosso e la frase "HIGH TEMP PLEASE WAIT" (alte temperature, attendere per favore). Se ciò accade, spegnere l'unità, portarla in un luogo ben aerato ed attendere che l'indicatore ⏻/I smetta di lampeggiare e rimanga acceso.
  Quando si riaccende la macchina, controllare che l'indicatore ⏻/I non lampeggi.

Circuito di rilevazione voltaggio anormali

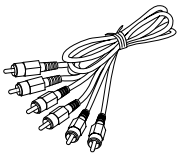
- Se nell'unità viene rilevato un voltaggio eccessivo, il circuito di rilevazione di voltaggi anomali entra in azione e ferma l'unità, facendo comparire l'indicatore ⏻/I lampeggiante in arancione e la frase "VOLTAGE PLEASE CHECK" (alto voltaggio, controllare per favore).
  In tal caso, controllare che la macchina è collegata correttamente e la batteria è sufficientemente carica.

Circuito di protezione del nastro

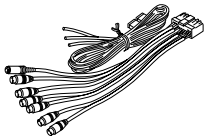
- Se l'unità rimane nella modalità di pausa di registrazione o di rallentatore per cinque minuti o più, il circuito automatico di protezione del nastro entra in funzione e ferma l'unità per evitare danni al nastro.

ACCESSORI

• Aperto l'imballaggio, controllare che al lettore siano in dotazione gli accessori seguenti.

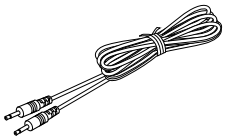


Filo audiovideo (lunghezza:5 m /16,7 piedi)

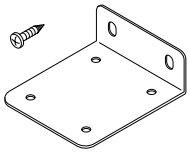


Filo di alimentazione (lunghezza:5,5 m/18,2 piedi)

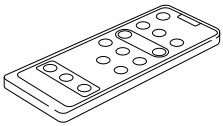
Dispositivo sensore remoto



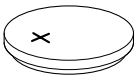
Filo dei dati controllo remoto (lunghezza:5 m/16,7 piedi)



(Staffa di installazione x 2
Vite autofilettante (ø 5 x 20 mm) x 4
Vite (M5 x 8 mm) x 4
Nastro velcro x 2)



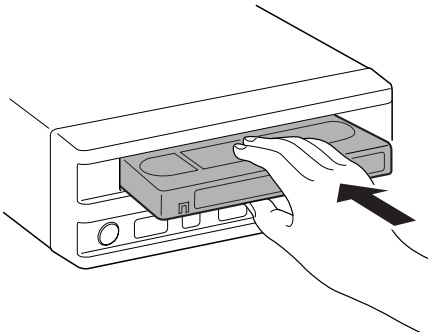
Telecomando



Batterie circolare (CR2025)

Caricamento e rimozione della cassetta

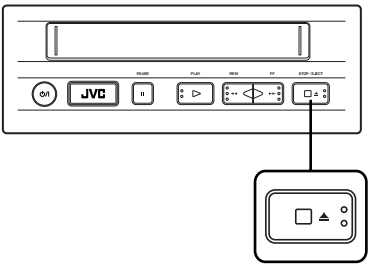
Inserimento della cassetta nel vano della cassetta



Inserire una videocassetta nel vano della cassetta con l'etichetta rivolta in alto premendone leggermente il centro.

- Inserendo la cassetta nel videoregistratore, questo si accende automaticamente (funzione di accensione automatica).
- Il contanastro viene riportato automaticamente a zero (0:00:00) (funzione di azzeramento automatico).
- Inserendo una cassetta si dà inizio automaticamente alla riproduzione (funzione di riproduzione automatica).
- Se la vettura è esposta a vibrazioni o scosse, può essere difficile inserire la videocassetta nel suo vano. In tal caso, inserirla con energia o estrarla del tutto e riprovare ad inserirla da capo.

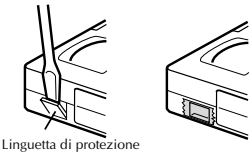
Rimozione della cassetta del lettore



Premere il pulsante EJECT ad unità ferma.

- Non inserire oggetti estranei o le dita nel vano portacassette. Se avete bambini a bordo, fare attenzione a che non tocchino l´unità.
- Se una cassetta viene inserita in modo scorretto, viene espulsa automaticamente dalla funzione di protezione del nastro. Se ciò accade, attendere qualche secondo e provare a reinserirla correttamente.

Protezione di registrazioni importanti

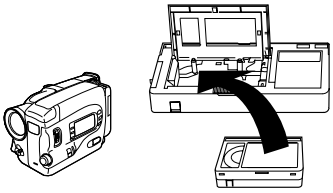


Linguetta di protezione della registrazione

Spezzare la linguetta di protezione dalla registrazione.

- Se si desidera riregistrare una cassetta la cui linguetta di protezione dalla registrazione è stata spezzata, coprire il foro lasciato dalla linguetta con nastro adesivo.

Riproduzione di videocassette VHS-C registrate con un´unità Video Movie



- Per riprodurre cassette di formato VHS-C, fare uso di un adattatore modello.

Per ottenere sempre la massima qualità della riproduzione (uso di cassette di pulizia della testina video)

■ Dopo molte ore di riproduzione, la qualità della riproduzione di questo lettore scade. In tal caso è necessario pulire le testine con un nastro pulente.

■ Se si osservano i seguenti sintomi:
- La qualità della riproduzione si abbassa
- La riproduzione è poco chiara o non produce alcuna immagine
  Sullo schermo appare "USE CLEANING CASSETTE"

fare quanto segue:

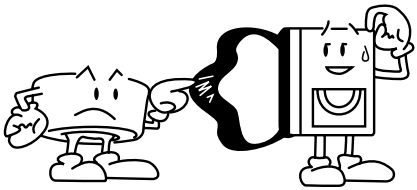
- Pulire le testine video con un nastro di pulizia a secco. (TCL-20X)

■ Se la qualità della riproduzione è ancora scadente dopo la pulizia delle testine con una cassetta di pulizia, consultare il negozio di acquisto dell´unità o il più vicino centro autorizzato di assistenza JVC.

■ Fattori che contribuiscono a sporcare le testine:
- Alte temperature, alta umidità (in autunno o inverno), ecc.

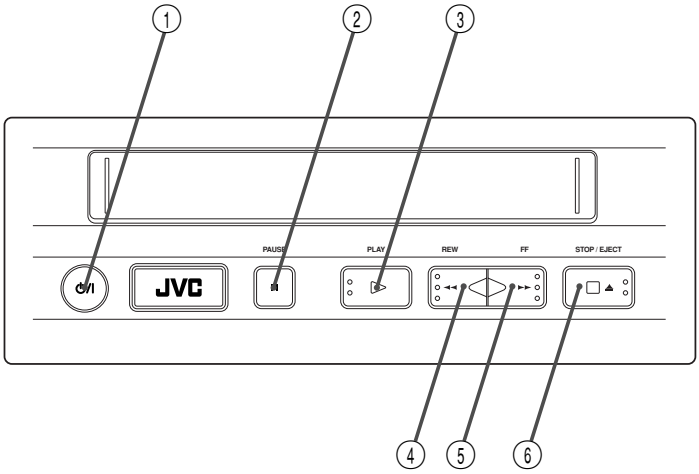
- Polvere nell´aria

- Nastro danneggiati o vecchi



- Uso intenso, ecc.

PANNELLO ANTERIORE



① Pulsante di accensione (⏻/I)
Premere questo pulsante per accendere e spegnere il lettore di videocassette

② Pulsante di pausa (PAUSE)
Premere questo pulsante per far sospendere temporaneamente la riproduzione.

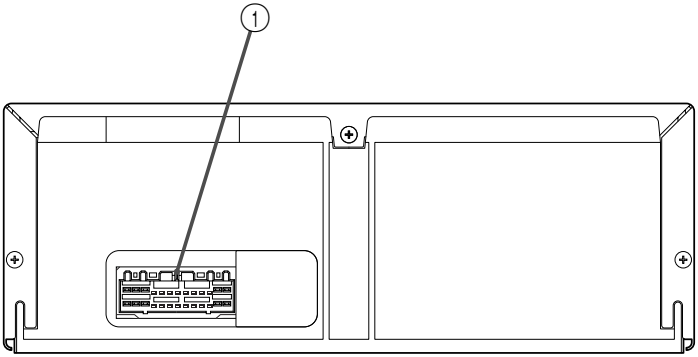
③ Pulsante di riproduzione (PLAY)
Premere questo pulsante per dare inizio alla riproduzione della videocassetta.

④ Pulsante di riavvolgimento (REW)
Premere questo pulsante per far riavvolgere il nastro.

⑤ Pulsante di avanzamento (FF)
Premere questo pulsante per far avanzare rapidamente il nastro.

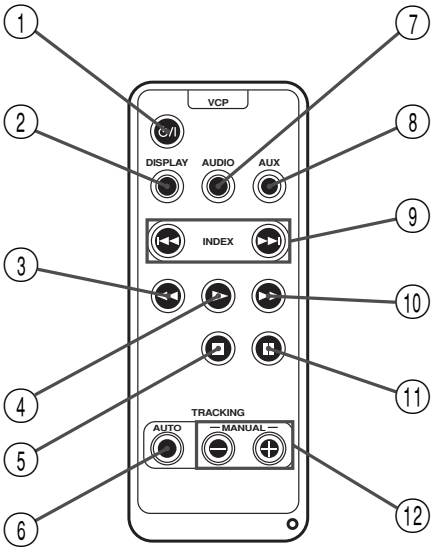
⑥ Pulsante di arresto/espulsione (STOP/EJECT)
- Premere questo pulsante per fermare la riproduzione.
- Premere questo pulsante per far uscire la videocassetta mentre l'unità è ferma.

PANNELLO POSTERIORE



① CONNETTORE CAVO DI ALIMENTAZIONE

TELECOMANDO



① Pulsante di accensione (⏻/I)
Premere questo pulsante per attivare e disattivare il registratore a cassette.

② Pulsante DISPLAY
Premere questo pulsante per attivare e disattivare il contanastro.

③ Pulsante di riavvolgimento (REW)
Premere questo pulsante per far riavvolgere il

④ Pulsante di riproduzione (PLAY)
Premere questro pulsante per riprodurre un nastro.

⑤ Pulsante di arresto (STOP)
Premere questo pulsante per far terminare la riproduzione.

⑥ Pulsante del tracking automatico (AUTO)
Premere questo pulsante per attivare e disattivare il tracking automatico.

⑦ Selettore modo (AUDIO)
Premere questo selettore per scegliere il modo di uscita audio desiderato.
HI-FI : uscita audio Hi-Fi
L : riproduzione del solo canale sinistro
R : riproduzione del solo canale destro
NORM : uscita audio normale
MIX : uscita audio missata

⑧ Pulsante AUX
Premere questo pulsante per scegliere una sorgente di segnale audio esterna.

⑨ Pulsanti degli indici (INDEX)
Premere questi pulsanti per trovare il punto di inizio di un programma.

⑩ Pulsante di avanzamento rapido (FF)
Premere questo pulsante per far avanzare rapidamente il nastro.

⑪ Pulsante di pausa (PAUSE)
Premere questo pulsante per sospendere temporaneamente la riproduzione.

⑫ Pulsanti di regolazione del tracking (TRACKING +/-)
Premere questi pulsanti per regolare manualmente il tracking. prima di premere questi pulsanti, disattivare il tracking manuale con il pulsante AUTO.

Inserimento delle batterie nel loro vano

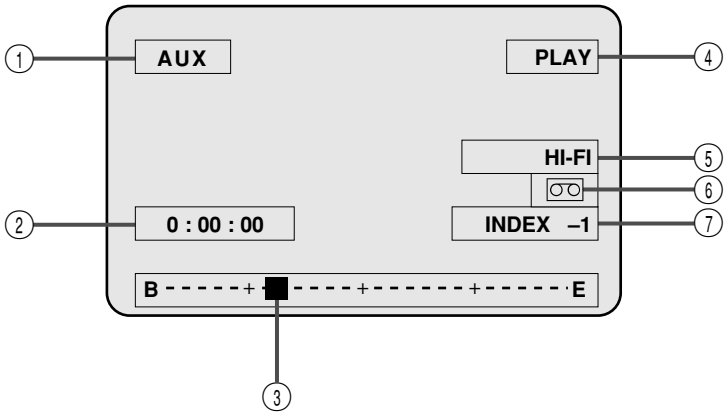
- Mettere la batteria circolare al suo posto.

■ Togliere il vano batterie.
■ IInserire la pila nel portabatteria accertandosi che il segno “+” sia visibile.

■ Spingere il portabatteria fino a quando non scatta.

Indicazioni sullo schermo

Il modo di funzionamento e le condizioni attuali del lettore di videocassette vengono indicati sullo schermo del televisore.
Ogni volta che un pulsante di funzione viene premuto, l´operazione in corso del lettore di videocassette viene visualizzata per circa cinque secondi.



① Indicatore di ingresso dall'esterno

② Indicatore del contanastro

③ Indicazione della posizione attuale del nastro

④ Indicazione del modo di funzionamento
(PLAY/FF/REW/STOP)

⑤ Indicazione di uscita audio
HI-FI : Uscita audio Hi-Fi
L : riproduzione del solo canale sinistro
R : riproduzione del solo canale destro
NORM: uscita audio normale
MIX : uscita audio missata

⑥ Indicazione di cassetta presente

⑦ Indicatore di programmazione.

Riproduzione

Riproduzione normale

Preparativi: Accendere il monitor o televisore collegato con questo apparecchio e regolarlo sul modo di ricezione di segnale dall´esterno (VIDEO 1, VIDEO 2 o simili).

1 Per fare accendere il lettore di videocassette, premere il pulsante ⏻/I del lettore stesso.
2 IInserire una videocassetta nell'unità. Ciò fatto, la riproduzione inizia automaticamente.
3 I valori di tracking vengono regolati automaticamente.

■ Premere il pulsante STOP per far terminare la riproduzione.
■ Quando la fine del nastro viene raggiunta durante la riproduzione o l'avanzamento rapido, esso viene riavvolto automaticamente.
■ Se durante la riproduzione si dovesse notare del rumore, premere il pulsante AUTO del telecomando per passare dal modo di regolazione automatica del tracking a quello di regolazione manuale, quindi regolarne il valore con i pulsanti TRACKING + e - sino a che l´immagine migliora.

Avanzamento/riavvolgimento rapidi

Premere il pulsante FF o REW a nastro fermo.

- Se il pulsante ⏻/I viene premuto entro due secondi dalla pressione del pulsante REW, il videoregistratore a cassette viene spento dopo che il nastro è stato del tutto riavvolto sino all´inizio.

Avanzamento/riavvolgimento rapidi con riproduzione dell´immagine

Mantenere premuto per qualche istante il pulsante FF o REW.

- L'unità inizia la riproduzione con ricerca.
- Per riprodurre normalmente il nastro, premere il pulsante PLAY.
- Per ricerche brevi, tenere premuto il tasto FF o REW per più di 2 secondi durante la riproduzione o il fermo immagine. La riproduzione normale continua quando si rilascia il tasto.

ATTENZIONE

Nelle modalità ricerca, fermo immagine, rallentatore o riproduzione per fotogrammi:

- l'immagine risulta distorta.
- compaiono barre di disturbo.
- Habra pérdida de color.

Fermo immagine/riproduzione per fotogrammi/riproduzione al rallentatore

Premere il pulsante PAUSE nel corso della riproduzione.

- Sullo schermo viene riprodotto in singolo fotogramma.
- Se il fotogramma dovesse muoversi verticalmente, regolare il tracking coi pulsanti TRACKING +/- del telecomando sino a che l´immagine è più stabile.

Premere il pulsante PAUSE nel modo di riproduzione di immagine ferma.

- Ogni volta che il pulsante PAUSE viene premuto nel modo di riproduzione di immagine ferma, la riproduzione avanza di un fotogramma.

Mantenere premuto il pulsante PAUSE per due secondi o più.

- La velocità di riproduzione scende ad 1/6 del normale (rallentatore).
- Se quest´operazione genera rumore, regolare il valore di tracking con i pulsanti TRACKING + e - del telecomando sino a che la qualità dell´immagine migliora.
- Se la stessa operazione viene eseguita durante la ricerca in direzione inversa, il rallentatore ha luogo in direzione inversa.

■ Per far ritorno dal modo di riproduzione al rallentatore al modo di riproduzione normale, premere il pulsante PLAY.

- Durante la riproduzione a velocità diverse dal normale (superiori o inferiori), il lettore di videocassette non produce alcun suono.
- Se anche durante la riproduzione rapida o al rallentatore si genera del rumore video, non si tratta di un guasto.
- Se la riproduzione di immagine ferma o al rallentatore continua per più di cinque minuti, il lettore di videocassette la fa terminare automaticamente per proteggere la cassetta da possibili danni.
- Se una videocassetta mal registrata o registrata con un apparecchio diverso viene riprodotta, la regolazione del tracking può occasionalmente fallire.
- La regolazione automatica del tracking viene attivata nel momento in cui il lettore di videocassette viene acceso o una cassetta viene caricata nell´unità.

Ripetizione della riproduzione

Premere il pulsante PLAY per almeno cinque secondi durante la riproduzione. L´indicatore PLAY lampeggia.

- Il nastro viene riprodotto dall´inizio alla fine per 20 volte e la ventesima ripetizione termina alla fine della cassetta.

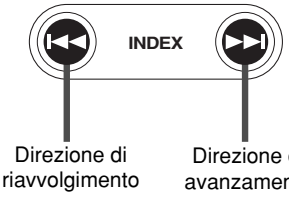
■ Per abbandonare la ripetizione della riproduzione prima che termini, premere il pulsante STOP.

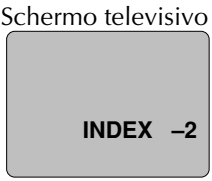
Riproduzione con ricerca

Riproduzione dell´inizio di ciascun brano - Ricerca di brani

Per iniziare la riproduzione dall´inizio di un brano particolare, ricercare l´indice registrato all´inizio ciascun brano. Le videocassette registrate da macchine JVC possiedono tutte indici registrati automaticamente.

1 Scegliere un indirizzo desiderato (indice) con il pulsante INDEX del telecomando.



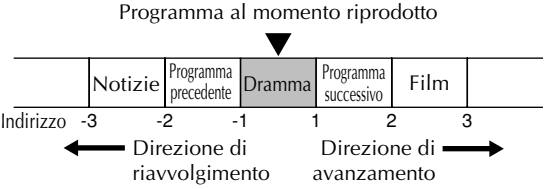


Scegliere un indirizzo (indice) due posizioni prima di quella attuale.

- Per ottenere la riproduzione automatica di un brano è sufficiente localizzarne l´indirizzo (indice).
- Ad ogni pressione del pulsante destro, il numero di indice aumenta. D´altro canto, premendo il pulsante sinistro esso diminuisce.
- Si possono scegliere al massimo nove programmi.

■ Per abbandonare la ricerca in corso, premere il pulsante STOP.

Localizzazione di un brano attraverso il suo indirizzo (uso di indici)



[Esempio]
Per scegliere il programma successivo:
Premere una volta il pulsante INDEX (►►I) una volta.
Per scegliere il programma precedente:
Premere una volta il pulsante INDEX (I◄◄) due volte.

Informazioni relative alla riproduzione NTSC

Si possono riprodurre nastri NTSC.

- *Certi televisori comprimono l'Immagine verticalmente e posizionano delle barre nere sui lati superiore ed inferiore dello schermo. Non si tratta di una disfunzione, né del videoregistratore, né del televisore.*
- *L'immagine può scorrere verso l'alto e verso il basso. Questo fenomeno può essere corretto per mezzo del comando V-HOLD, presente su certi televisori. Se il televisore non dispone di questo comando, il fenomeno non può essere corretto.*
- *Le letture del contanastro e del tempo del nastro rimanente non sono esatte.*
- *Nel corso della ricerca, del fermo immagine, o della riproduzione fotogramma per fotogramma, l'immagine risulta distorta, e può verificarsi la perdita del colore.*
- *A seconda del tipo di televisore, le porzioni superiore ed inferiore di eventuali didascalie o titoli possono risultare tagliate durante la riproduzione NTSC.*

Collegamento con un altro apparecchio

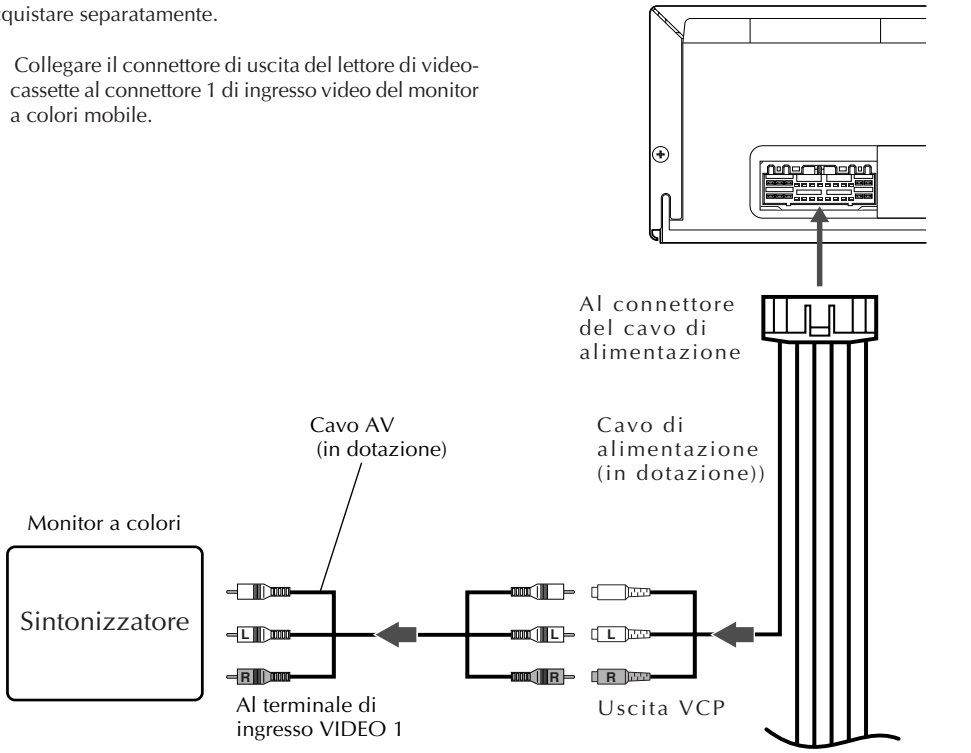
Collegamento con un monitor a colori mobile

Collegamento con un monitor a colori mobile da acquistare separatamente.
Collegare il lettore di videocassette mobile al sintonizzatore di un monitor a colori mobile da acquistare separatamente.

1. Collegare il connettore di uscita del lettore di videocassette al connettore 1 di ingresso video del monitor a colori mobile.

Esempio di collegamento

Direzione del segnale



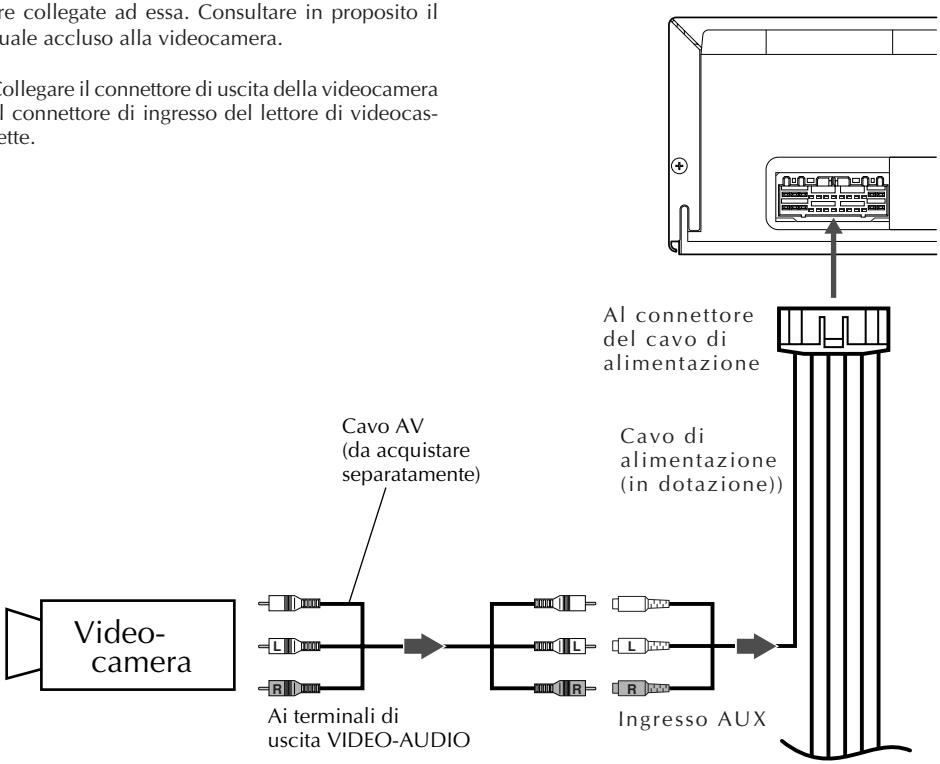
Collegamento ad una videocamera

Collegando una videocamera a questo lettore si possono riprodurre segnali audio e video registrati con essa su di un monitor a colori mobile collegato a quest'unità. Alcune videocamere, peró, non possono venire collegate ad essa. Consultare in proposito il manuale accluso alla videocamera.

1 Collegare il connettore di uscita della videocamera al connettore di ingresso del lettore di videocassette.

Esempio di collegamento

Direzione del segnale



Diagnostica

Prima di concludere che l´unità è guasta, controllare i punti seguenti.

■Mancata alimentazione
☆Cavo di alimentazione scollegato
○Inserire bene la spina nella presa.

■La macchina è regolarmente alimentata ma non si accende e l´indicatore ⏻/I lampeggia.
☆La macchina contiene condensa o il circuito di alta temperatura è entrato in funzione.
○Se si fosse formata della condensa nella macchina, attendere qualche tempo che evapori.
○Se il circuito di alta temperatura è entrato in funzione, abbassare la temperatura ambiente.

■Le indicazioni attuali non scompaiono dal display.
○Premere il pulsante DISPLAY del telecomando.

■In una o più parti dell´immagine riprodotta sullo schermo appare del rumore.
☆Tracking scorretto
☆Se il rumore appare sempre nella stessa porzione dello schermo, il difetto si trova probabilmente sul nastro stesso.
○Premere il pulsante AUTO del telecomando per cancellare il tracking automatico e regolarlo manualmente con i pulsanti TRACKING + e -.

■La riproduzione di immagine ferma oscilla verticalmente.
☆Sintonizzazione verticale scorretta.
○Regolare il tracking con i pulsanti TRACKING + e - del telecomando.

■Colore dello schermo anormale
■Uscita video assente
■Uscita audio assente
○Leggere attentamente le istruzioni del televisore collegato al lettore di videocassette.

■La riproduzione è di qualità scadente.
☆Le testine video sono sporche.
○Pulire le testine video con una cassetta per la pulizia delle testine.

Dati tecnici

Dati generali

- Alimentazione : c.c. a 12 V (permissibile da 11 V-16 V), terra negativa
- Dimensioni : 259 mm x 94 mm x 270 mm (L x A x P)
- Peso : 3,2 kg
- Temperatura ambiente permissibile di lavoro : da 0° C a 40°C
- Umidità relativa permissibile di lavoro : dal 35% all´ 80%
- Temperatura ambiente permissibile di immagazzinaggio : da -20°C a 60°C

Dati sezione video

- Sistema di riproduzione : formato VHS , Hi-Fi a 4 testine con scansione elicoidale
- Sistema di colore : Standard VHS PAL

Dati sezione audio

- Sistema di riproduzione : audio Hi-Fi stereo VHS
- Piste audio : 2 canali Hi-Fi audio ed un canale audio normale
- Telecomando : codice A
  (Il codice A e quello B sono selezionabili automaticamente con l´unità principale.)

Design e dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.

Ärade kund,
Vi tackar dig för inköpet av denna VHS-videobandspelare från JVC. Var god läs igenom säkerhetsinformationen och säkerhetsföreskrifterna på följande sidor för att garantera säker användning av denna video.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNING!

UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT, EFTERSOM DET MEDFÖR RISK FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR.

FÖRSIKTIGT!
Denna videobandspelare får endast strömförsörjas från en strömkälla med 12 volts likströmsspänning. ANVÄND INTE någon annan slags strömkälla, eftersom det medför risk för elektriska stötar och brand.

STANDBY/ON-knappen ⏻/I stänger inte av och på all strömtillförsel till videobandspelaren, bara driftsströmmen. " ⏻ " visar att enheten är i standbyläge och " I " visar att den är på (ON).

Att observera vid byte av litiumbatteriet
Batteriet i denna apparat kan vid felbehandling för orsaka brand eller kemiska brännskador.
Batteriet får inte laddas, plockas isär, upphettas över 100 grader eller brännas upp.
Använd endast ett batteri av typ CR2025 från Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony eller Maxell.
Det föreligger risk för explosion eller brand vid felaktigt batteribyte.
- Gör dig snabbt av med ett gammalt batteri.
- Förvara det oåtkomligt för barn.
- Plocka inte isär det och kasta det inte i öppen eld.

När batterierna ska slängas måste miljöproblem tas i hänsyn, och de lokala regler eller lagar som styr hur batterier ska göras av med måste följas noggrant.

Om du inte följer de följande säkerhetsföreskrifterna, kan videobandspelaren, fjärrkontrollen eller videokassetten skadas.

1. **Ställ INTE videobandspelaren ...**
   ... i en omgivning där det finns risk för höga temperaturer eller luftfuktighet.
   ... i direkt solljus.
   ... i en omgivning med mycket damm.
   ... i en omgivning där det skapas starka magnetfält.
   ... på ett underlag som är ostadigt eller utsätts för vibrationer.
2. **Blockera INTE videobandspelarens ventilationsöppningar.** (Om ventilationsöppningarna täcks igen av en dagstidning, ett tygstycke e.d., kan det hända att värmen inte kan komma ut.)
3. **Ställ *INTE* några tunga föremål på videobandspelaren eller fjärrkontrollen.**
4. **Ställ INTE något som riskerar att spillas ut på videobandspelaren eller fjärrkontrollen.** (Om vatten eller någon annan vätska tillåts komma in i utrustningen kan det orsaka eldsvåda och elektriska stötar.)
5. **Utsätt INTE apparaten för dropp eller stänk.**
6. **Använd INTE utrustningen i ett badrum eller på någon annan plats med vatten. Ställ INTE** heller något förvaringskärl som är fyllt med vatten eller någon annan vätska (som till exempel kosmetika eller medicin, blomvaser, krukväxter, koppar osv) ovanpå den här enheten.
7. **Ställ INTE några föremål som avger öppna flammor, som till exempel tända stearinljus, på apparaten.**
8. ***UNDVIK* att utsätta videobandspelaren för hårda stötar under transport.**

****FUKTBILDNING**

När videon förflyttas från kyla till värme, eller under mycket fuktiga förhållanden, kommer fukt i luften att samlas på videon - precis som vattendroppar bildas på utsidan av ett glas som fylls med kall vätska. Fuktbildning på videohuvudets trumma orsakar skada på ett isatt videoband. Lämna strömmen till videon påslagen i några timmar för att låta fukten torka innan en videokassett sätts i, när videon ska användas under förhållanden då det finns risk för fuktbildning.

Föreskrifter gällande användning
- Vänta ett tag med att använda videon, tills temperaturen i bilen återgått till normal temperatur, efter att bilen under lång tid stått parkerad i solen eller där det är mycket kallt.
- Använd videon medan motorn är igång. Om videon används medan motorn är avslagen förbrukar videon ström från bilbatteriet, vilket i värsta fall kan leda till att motorn inte kan startas.
- Om strömanslutningen till videon kopplas loss medan videon arbetar (t.ex. under uppspelning eller snabbspolning framåt/bakåt), kan det orsaka fel på produkten. Se till att ingen videokassett finns isatt i videon, när videons anslutningar ska kopplas loss.

VHS PAL

- Videokassetter märkta med VHS kan användas i denna videobandspelare.

Innehåll

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 2

Egenskaper 4
- Fuktsensorkrets 4
- Skyddskrets för övervakning av överhettning 4
- Skyddskrets för övervakning av spänning 4
- Bandskyddskrets 4

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR 4

Isättning/urtagning av videokassett 5
- Sätt in kassetten i kassettfacket: 5
- Videokassettens urtagning 5
- Skyddande av viktiga inspelningar 5
- Uppspelning av VHS-C-kassetter inspelade med systemet Video Movie 5

Uppspelning med bra bildkvalitet under lång tid (användning av rengöringskassett) 6

VIDEONS FRAMSIDA 7

VIDEONS BAKSIDA 8

FJÄRRKONTROLL 9
- Isättning av batteri i batterifacket 10

Indikeringar på bildskärmen 11

Uppspelning av en videkassett 12
- Normal uppspelning 12
- Snabbspolning framåt/bakåt 12
- Snabbspolning framåt/bakåt med samtidig bildvisning 12

Stillbildsvisning/Visning bild-för-bild/ Långsam uppspelning 12

Repeterad uppspelning 12

Uppspelning med hjälp av indexsökning 13
- Uppspelning från början av varje program - Genomsökning 13
- Val (angivning) av adressen (indexnumret) för önskat program 13

Om NTSC-avspelning. 13

Anslutning till andra produkter 14

Anslutning till en bärbar färg-tv 14

Anslutning till en videokamera 15

Felsökning 16

Tekniska data 16

Egenskaper

- 4-huvuds, stereo Hi-Fi videobandspelare.
- Möjlig att montera i antingen stående eller liggande läge tack vare ett mycket vibrationsmotståndligt utförande.

Skyddskretsar (självdiagnostiserande kretsar)

Denna videobandspelare är utrustad med vissa inbyggda skyddskretsar.
Om videobandspelaren används när den blivit fuktig kan det leda till att videobandet eller videohuvudena skadas.

Fuktsensorkrets

- När temperaturen inuti fordonet först är mycket låg och sedan höjs snabbt, eller när det är mycket fuktigt, brukar vindrutan och sidorutorna i fordonet ibland imma igen. På samma sätt brukar då även imma bildas på delar inuti videobandspelaren monterad i fordonet.
- När det uppstår fuktbildning i videobandspelaren, slår fuktövervakningskretsen av videobandspelaren och varningsindikeringen ⏻/I börjar blinka i grönt samtidigt som DEW PLEASE WAIT visas på displayen. Vänta i några timmars tid när varningen visas tills ⏻/I börjar lysa istället för att blinka.

Skyddskrets för övervakning av överhettning

- När temperaturen inne i videobandspelaren blir för hög, slår skyddskretsen för övervakning av överhettning av videobandspelaren och varningsindikeringen ⏻/I börjar blinka i rött samtidigt som HIGH TEMP PLEASE WAIT visas på displayen. Slå av strömmen när detta händer och vänta tills ⏻/I slutar blinka. Flytta videobandspelaren till ett svalare ställe. Slå på strömmen och kontrollera att ⏻/I inte blinkar efter strömpåslag.

Skyddskrets för övervakning av spänning

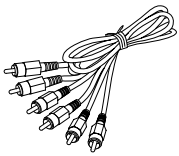
- När skyddskretsen för övervakning av ljud/videoslinga upptäcker höga spänningar som överstiger videons kapacitet, slår denna krets av videobandspelaren och varningsindikeringen ⏻/I börjar blinka i orange samtidigt som VOLTAGE PLEASE CHECK visas på displayen.
  Kontrollera i detta fall att videons anslutning har gjorts på rätt sätt och att batterispänningen är tillräckligt hög.
  OBS! Denna videobandspelare kan bara drivas på 12 volts likströmsspänning.

Bandskyddskrets

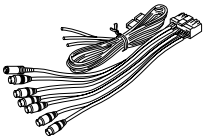
- Under visning av stillbilder och slow motion slår skyddskretsen för videoband av videobandspelaren när uppspelningen pågått i något över fem minuter. Detta för att skydda bandet mot skador.

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

• Kontrollera att följande tillbehör följer med videobandspelaren.

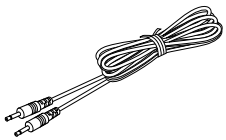


AV-kabel
(5m. lång)

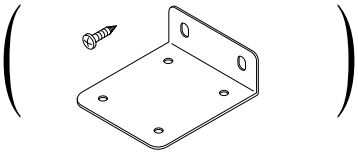


Strömförsörjningskabel
(5,5m. lång)

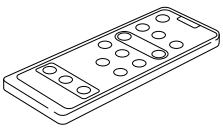
Fjärrkontrollsensor
med kabel



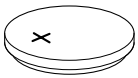
Kabel för fjärrkontrolldata
(5m. lång)



2 st. monteringskonsoler
4 st. tappskruvar (ø 5 mm x 20 mm)
4 st. skruvar (M5 x 8 mm)
2 satser kardborrlås



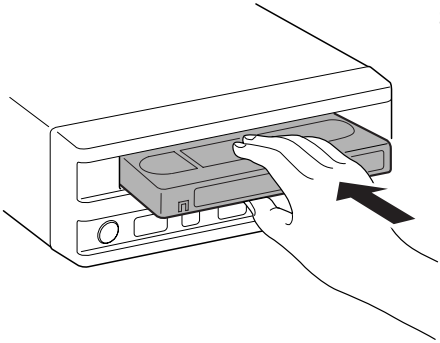
Fjärrkontroll



Ett runt CR2025-litium batteri

Isättning/urtagning av videokassett

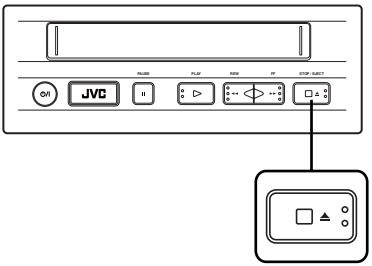
Sätt in kassetten i kassettfacket:



Sätt in videokassetten med etiketten vänd uppåt och skjut in den i videon genom att försiktigt trycka på mitten av kassettens bakkant.

- Videon slås på automatiskt samtidigt som en videokassett sätts i kassettfacket (automatiskt strömpåslag).
- Räkneverket nollställs till 0:00:00 (automatisk nollställning av räkneverk).
- Efter isättning av en videokassett startar uppspelningen av bandet automatiskt (automatisk uppspelningsstart).
- Om fordonet skakar försvåras kassettens isättning, eftersom videon har en benägenhet att greppa kassetten stadigt för att skydda den från vibrationer. Skjut i så fall in kassetten mer kraftfullt eller dra ut den och försök sätta i den på nytt.

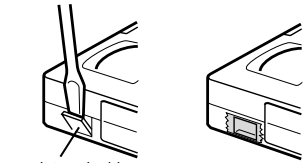
Videokassettens urtagning



Tryck på EJECT i stoppläge.

- Stoppa inte in fingrarna eller främmande ting i kassettfacket. Var särskilt vaksam när ett litet barn finns i videons närhet.
- Om en videokassett sätts in på fel sätt, stöts den automatiskt ur när skyddskretsen för bandmekanismen kopplas in. Vänta i detta fall i några sekunder och sätt in kassetten på rätt sätt.

Skyddande av viktiga inspelningar

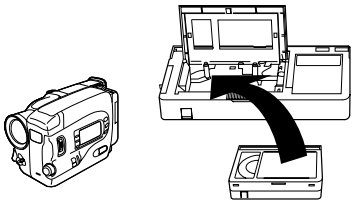


Inspelningsskyddstunga

Bryt av inspelningsskyddstungan på kassetten.

- Tejpa igen öppningen, där inspelningsskyddstungan tagits loss, med dubbel tejp, när en videokassett som skyddats mot inspelning ska användas för inspelning på nytt.

Uppspelning av VHS-C-kassetter inspelade med systemet Video Movie



- Använd en VHS-kassettadapter för att kunna spela upp VHS-C-kassettband.

Uppspelning med bra bildkvalitet under lång tid (användning av rengöringskassett)

■ Bildkvaliteten vid uppspelning försämras efter att denna videobandspelare används under lång tid. Rengör videohuvudena med hjälp av en rengöringskassett (tillval) när bildkvaliteten blivit märkbart sämre.

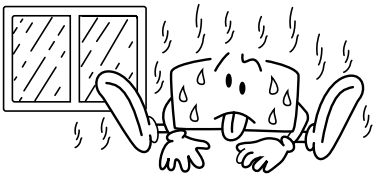
■ När följande symptom uppstår:
- Bilden vid uppspelning är grovkornig.
- Bilden vid uppspelning är otydlig eller visas inte alls på bildskärmen.
  När indikeringen "USE CLEANING CASSETTE" visas på skärmen

Åtgärder i detta fall

- Rengör videohuvudena med hjälp av en rengöringskassett av torrtyp (TCL-2UX).

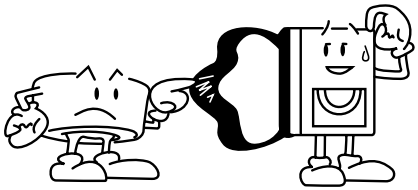
■ Kontakta återförsäljaren av denna videobandspelare, eller närmaste JVC-handlare, om den dåliga bildkvaliteten vid uppspelning inte förbättrats efter rengöring av videohuvudena med en rengöringskassett.

■ Källor till nedsmutsning av videohuvuden
- Hög temperatur, hög fuktighet (t.ex. under en regnperiod)



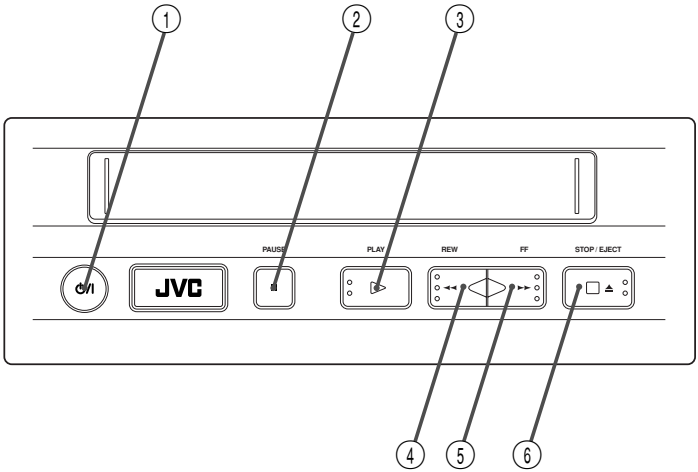
- Dammig luft

- Skadat eller smutsigt band



- Lång tids användning m.m.

VIDEONS FRAMSIDA



① Strömbrytare (⏻/I)
Tryck på denna knapp för att slå på eller av videobandspelaren.

② Pausknapp (PAUSE)
Tryck på denna för att kortvarigt avbryta uppspelningen.

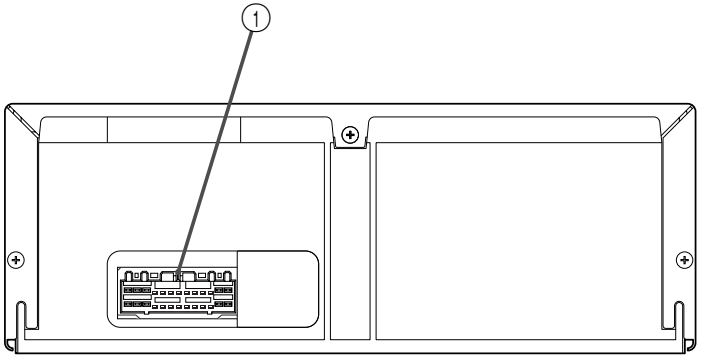
③ Uppspelningsknapp (PLAY)
Tryck på denna knapp för att spela upp ett videoband.

④ Snabbåterspolningsknapp (REW)
Tryck på denna knapp för att snabbspola bandet bakåt.

⑤ Snabbframspolningsknapp (FF)
Tryck på denna knapp för att snabbspola bandet framåt.

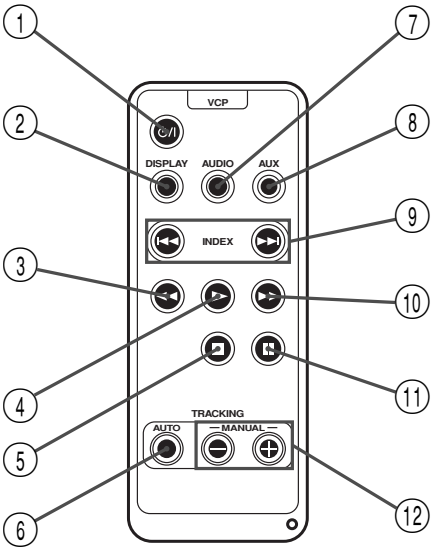
⑥ STOP/EJECT (knapp för urtagning av kassett)
- Tryck på denna för att avbryta uppspelningen.
- Tryck på denna i stoppläge för att ta ut kassetten ur videobandspelaren.

VIDEONS BAKSIDA



① Likströmsintag för strömkabel (DC INPUT)

FJÄRRKONTROLL



① Strömbrytare (⏻/I)
Tryck på denna knapp för att slå på eller av videobandspelaren.

② Knapp för ändring av visningssätt (DISPLAY)
Tryck på denna för att slå på och av visning av räkneverket.

③ Snabbåterspolningsknapp (REW)
Tryck på denna knapp för att snabbspola bandet bakåt.

④ Uppspelningsknapp (PLAY)
Tryck på denna knapp för att spela upp ett videoband.

⑤ Stoppknapp (STOP)
Tryck på denna knapp för att avbryta uppspelning.

⑥ Omkopplare för automatisk spårning (AUTO)
Tryck på denna knapp för att koppla in/ur automatisk spårning.

⑦ Ljudåtergivningsväljare (AUDIO)
Tryck på denna knapp för att välja önskat ljudåtergivningsläge.
Valt läge visas på bildskärmen.

HI-FI : återgivning av Hi-Fi-ljud
L : separat återgivning av vänster ljudkanal
R : separat återgivning av höger ljudkanal
NORM : normal ljudåtergivning
MIX : blandad ljudåtergivning

⑧ Väljare för ljudkälla (AUX)
Tryck på denna för att välja önskad, ansluten ljudkälla.

⑨ Indexknappar (INDEX)
Tryck på dessa knappar för att söka upp början på ett program.

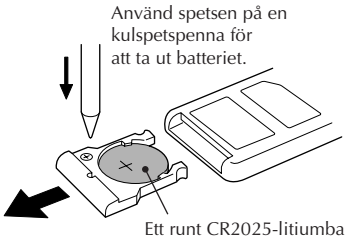
⑩ Snabbframspolningsknapp (FF)
Tryck på denna knapp för att spela upp ett videoband.

⑪ PPausknapp (PAUSE)
Tryck på denna för att kortvarigt avbryta uppspelningen.

⑫ Spårningsknappar (TRACKING +/-)
Tryck på dessa knappar för att spåra videobandet manuellt. Kom ihåg att trycka på AUTO för att koppla ur automatisk spårning innan manuell spårning påbörjas.

Isättning av batteri i batterifacket

- Sätt in det runda litiumbatteriet enligt nedanstående illustration.



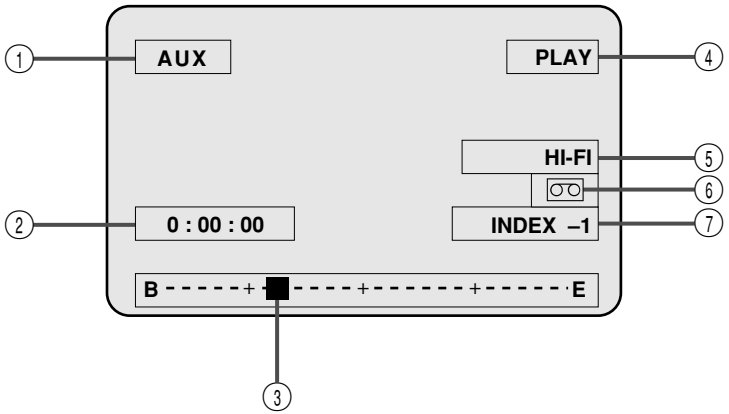
■ Dra ut batterifacket.

■ Sätt ett litiumbatteri i hållaren med plussidan "+" uppåt.

■ Skjut hållaren inåt tills det hörs ett klick.

Indikeringar på bildskärmen

En arbetsfunktion eller ett tillstånd på videon kan kontrolleras med hjälp av indikeringarna som visas på bildskärmen. Varje gång en knapp för inkoppling av en funktion trycks in visas funktionens motsvarande indikering i ungefär fem sekunder.



① Indikering för ljudingång AUX

② Räkneverk

③ Indikering för nuvarande bandläge

④ Indikering för gällande bandtillstånd (PLAY/FF/REW/STOP)

⑥ Indikering för valt ljudåtergivningsläge
- HI-FI : återgivning av Hi-Fi-ljud
- L : separat återgivning av vänster ljudkanal
- R : separat återgivning av höger ljudkanal
- NORM : normal ljudåtergivning
- MIX : blandad ljudåtergivning

⑥ Kassettindikering

⑦ Indexmärkeindikering

Uppspelning av en videokassett

Normal uppspelning

Förberedelser: slå på en bildskärm eller en TV ansluten till videobandspelaren och koppla in korrekt ingångsläge (t.ex. VIDEO 1 eller VIDEO 2) på bildskärmen/TV:n.

1 Tryck på strömbrytaren ⏻/I på videon för att slå på den.
2 Sätt in videokassetten i videobandspelaren. Efter isättning av en kassett spelas bandet upp automatiskt.
3 Bandspårningen ställs in automatisk.

■ Tryck på STOP för att avbryta uppspelning.
■ När bandet når bandslutet under uppspelning eller snabbspolning, spolas bandet automatiskt till bandbörjan.
■ När brusstreck uppstår på bilden: tryck på AUTO för att koppla ur automatisk spårning och ställ in spårningen manuellt med hjälp av knapparna TRACKING +/-.

Snabbspolning framåt/bakåt

Tryck på FF (framåt) eller REW (bakåt) medan bandet står stilla för att snabbspola bandet.

- Om strömbrytaren ⏻/I trycks in inom två sekunder efter att REW tryckts in slås videobandspelaren av efter att bandet snabbspolats till början.

Snabbspolning framåt/bakåt med samtidig bildvisning

Tryck ett kort ögonblick på FF eller REW under pågående uppspelning.

- Videobandspelaren kopplas om till sökning.
- Tryck på PLAY för att återgå till normal uppspelning.
- Håll FF eller REW intryckt i mer än 2 sekunder för att göra korta sökningar under avspelning eller stillbild. När knappen släpps fortsätter den normala avspelningen.

OBSERVERA

I lägena sökning, stillbild, slow-motion eller avspelning bild-för-bild,

- blir bilden förvriden.
- brusränder uppkommer.
- färgerna försvinner.

Stillbildsvisning/Visning bild-för-bild/ Långsam uppspelning

Tryck på PAUSE under pågående uppspelning.

- Bilden visas som en stillbild.
- Ställ in spårningen med hjälp av knapparna TRACKING +/- på fjärrkontrollen tills bilden blir stabil, om stillbilden flyttar sig uppåt och neråt.

Tryck på PAUSE under pågående stillbildsvisning.

- Varje gång PAUSE trycks in vid stillbildsvisning visas en bild i taget.

Tryck in PAUSE under pågående uppspelning och håll knappen intryckt i minst två sekunder.

- Bandhastigheten ändras till 1/6 av normal hastighet (långsam uppspelning).
- Ställ in spårningen med hjälp av knapparna TRACKING +/- på fjärrkontrollen tills bildkvaliteten blir så bra som möjligt, om det uppstår brusstreck vid långsam uppspelning.
- När samma åtgärd görs under sökning bakåt, kopplas videon om till slow motion bakåt.

■ Tryck på PLAY för att återgå från långsam uppspelning till normal uppspelning.

- Vid uppspelning på en annan bandhastighet än normal (snabb/långsam uppspelning) återges inget ljud från videobandspelaren.
- Om brusstreck uppstår under snabb uppspelning, eller långsam uppspelning beror det inte på något tekniskt fel på produkten.
- Efter att stillbildsvisning eller långsam uppspelning pågått i fem minuter eller längre stoppas bandet automatiskt för att skydda videobandet mot skador.
- Vid uppspelning av ett videoband vars inspelningskvalitet är dålig eller som spelats in med hjälp av en annan video brukar det ibland hända att spårningsinställning misslyckas.
- Läget för automatisk spårning kopplas in automatiskt samtidigt som videobandspelaren slås på eller en videokassett sätts i.

Repeterad uppspelning

Tryck in PLAY under pågående uppspelning och håll knappen intryckt i minst fem sekunder).
(Indikeringen PLAY blinkar.)

- Videobandet spelas upp 20 gånger efter varandra, från början till slut, så att den 20:e uppspelningen avslutas vid slutet av bandet.

■ Tryck på STOP för att avbryta repeterad uppspelning halvvägs.

Uppspelning med hjälp av indexsökning

Uppspelning från början av varje program - Genomsökning

Genom att söka reda på den indexmarkering som finns kodad vid början av varje program är det möjligt att starta en uppspelning från början av önskat program. Videoband som spelats in med hjälp av en JVC-video har automatiskt kodats med indexmarkeringar.

1 Välj önskad adress (indexmarkering) med hjälp av knappen INDEX på fjärrkontrollen.

TV-bildskärm

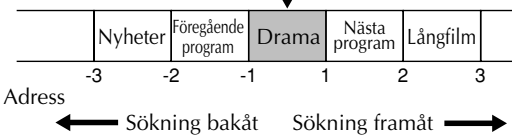
Sökning efter en adress (indexmarkering) två program längre fram på bandet

- Efter att önskad adress (indexmarkering) sökts upp startar uppspelningen av det aktuella programmet automatiskt.
- Tryck på höger indexknapp för att söka efter högre indexnummer och på vänster indexknapp för att söka efter lägre indexnummer.
- Genomökning av upp till nio indexmarkeringar i följd kan ske.

■ Tryck på STOP för att avbryta genomsökning halvvägs.

Val (angivning) av adressen (indexnumret) för önskat program

Program som spelas upp för tillfället



[Exempel]
Val av nästa program:
Tryck en gång på INDEX (▶▶|).
Val av föregående program:
Tryck två gånger på INDEX (|◀◀).

Om NTSC-avspelning.

Möjligt att uppspela NTSC band.

- Vissa TV-apparater krymper bilden vertikalt och lägger ett svart fält uppe och nere i TV-rutan. Detta innebär inte att det är fel på vare sig TV:n eller videobandspelaren.
- Bilden kan komma att rulla uppåt eller nedåt. Du kan justera det med V-HOLD-funktionen som finns på vissa TV-apparater (om TV:n inte har en V-HOLD-funktionen, kan du inte korrigera rullningen).
- Räkneverket och visningen av återstående tid kommer att visa fel.
- Under sökning, stillbild och avspelning ruta för ruta, förvrängs bilden och färgerna kan försvinna.
- Beroende på typ av TV kan över- och nederdelen av överlagda visningar klippas av under NTSC-avspelning.

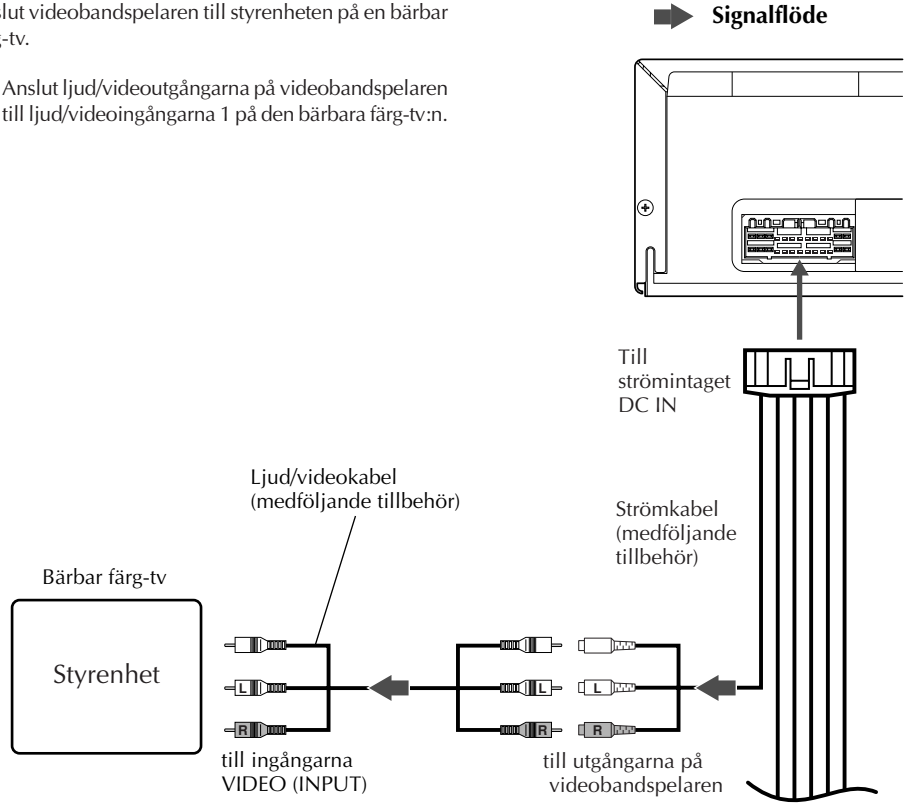
Anslutning till andra produkter

Anslutning till en bärbar färg-tv

Exempel på anslutning

Anslutning till en bärbar färg-tv
Anslut videobandspelaren till styrenheten på en bärbar färg-tv.

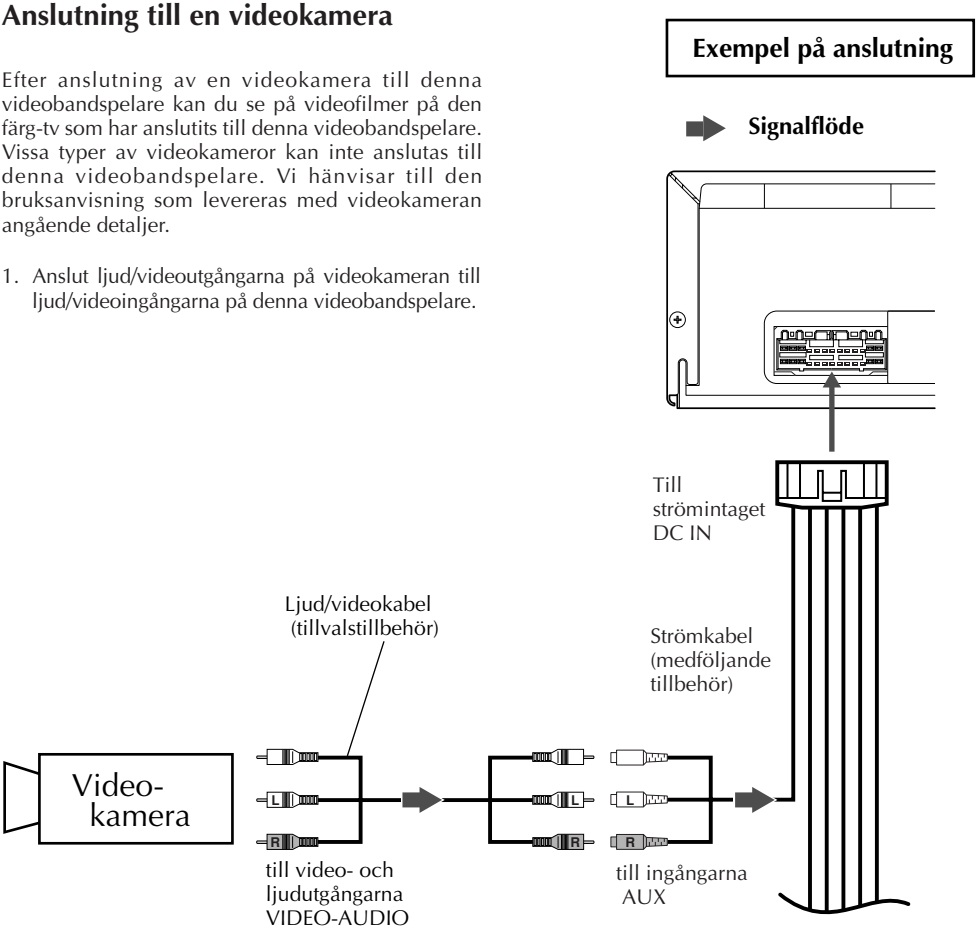
1. Anslut ljud/videoutgångarna på videobandspelaren till ljud/videoingångarna 1 på den bärbara färg-tv:n.



Anslutning till en videokamera

Efter anslutning av en videokamera till denna videobandspelare kan du se på videofilmer på den färg-tv som har anslutits till denna videobandspelare. Vissa typer av videokameror kan inte anslutas till denna videobandspelare. Vi hänvisar till den bruksanvisning som levereras med videokameran angående detaljer.

1. Anslut ljud/videoutgångarna på videokameran till ljud/videoingångarna på denna videobandspelare.



Felsökning

Gå igenom följande felsökningstabell för att kontrollera orsak och lämplig åtgärd, när ett problem som inte tycks bero på produktfel har uppstått.

■ Ingen strömtillförsel ☆ Strömkabeln är inte ansluten. ○ Anslut kontakterna på strömkabeln ordentligt.
■ Videon fungerar inte trots att strömtillförseln är normal (strömindikatorn ⏻/I blinkar). ☆ Fukt har antingen bildats inuti videon eller också har värmesensorkretsen aktiverats. ○ Vid fuktbildning: vänta några timmar tills fukten inuti videon avdunstat. ○ När värmesensorkretsen aktiverats: se till att det blir svalare inuti fordonet för att sänka temperaturen i videon.
■ Indikeringarna på bildskärmen slocknar inte. ○ Tryck på DISPLAY på fjärrkontrollen.
■ Brusstreck uppstår på en eller flera delar av bilden vid uppspelning. ☆ Avvikande spårning. ☆ Om brusstrecken hela tiden uppstår inom samma del av bilden beror det på att bandet är skadat i denna del. ○ Tryck på AUTO på fjärrkontrollen för att koppla ur automatisk spårning och ställ in spårningen manuellt med hjälp av knapparna TRACKING +/-.
■ En stillbild flyttar sig uppåt och neråt. ☆ Bildhållningen är felinställd. ○ Ställ in spårningen med hjälp av knapparna TRACKING +/- på fjärrkontrollen.
■ Onormala färger ■ Ingen bildutmatning ■ Ingen ljudutmatning ○ Läs noggrant igenom bruksanvisningen till den TV som videobandspelaren anslutits till.
■ Bilden vid uppspelning är grovkornig eller rimfrostig. ☆ Videohuvudena är smutsiga. ○ Rengör videohuvudena med en rengöringskassett.

Tekniska data

Allmänt

- Strömförsörjning : 12 V likström (11V-16 V tillåtet), negativ jord
- Yttermått : 259 mm x 94 mm x 270 mm (bredd x höjd x djup)

- Vikt : 3,2 kg
- Tillåten arbetstemperatur : mellan 0°C och +40°C
- Tillåten relativ fuktighet : 35% till 80%
- Tillåten förvaringstemperatur : mellan -20°C och +60°C

Videosteg

- Uppspelningsformat : VHS-format, 4-huvuds spiralavsökning, Hi-Fi
- Videosignal : VHS PAL-standard

Ljudsteg

- Uppspelningsformat : VHS, Hi-Fi stereoljud
- Ljudspår : 2 stycken Hi-Fi-ljudkanaler och en normal ljudkanal

- Fjärrkontroll : Fjärrstyrningskod A
  (Omkoppling mellan fjärrstyrningskod A och B kan ske automatiskt i själva videobandspelaren.)

Rätt till ändringar förbehålles.

Hyvä asiakas,
Kiitos, että ostit JVC VHS videokasettisoitin. Pyydämme varmistamaan sen käyttöturvallisuuden lukemalla seuraavilla sivuilla olevat turvallisuusohjeet ja varoitukset läpi ennen laitteen käyttöönottoa.

VAROITUKSET

VAROITUS:

LAITETTA EI SAA ALTISTAA SATEELLE TAI KOSTEUDELLE TULIPALOVAARAN VUOKSI.

HUOMAUTUS:
Käytä tätä videokasettisoitin vain DC 12V tasavírralla. ÄLÄ KÄYTÄ MUITA VIRTALÄHTEITÄ sähköisku- ja tulipalovaaran vuoksi.

⏻/I painike ei täysin katkaise laitteesta verkkojännitettä, vaan kääntää toimintavirran päälle ja pois päältä. " ⏻ " on valmiustilan merkki, " I " osoittaa, että virta on päällä.

Huomautus vaihdettavasta litiumparistosta
Tässä laitteessa oleva paristo saattaa aiheuttaa tulipalon tai palovammoja, jos sitä käsitellään väärin.
Paristoa ei saa ladata, purkaa, kuumentaa yli 100 asteeseen eikä hävittää polttamalla.
Käytä vaihdossa Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony tai Maxell paristoa CR2025; muun pariston käyttö aiheuttaa palo- tai räjähdysvaaran.
Räjähdysvaara ja tulipalovaara, jos paristo vaihdetaan väärin.
- Hävitä käytetty paristo oikein.
- Pidä paristo poissa lasten ulottuvilta.
- Älä pura paristoa, äläkä hävitä sitä polttamalla.

VHS
PAL

- Tässä videokasettinauhurissa voi käyttää "VHS". videokasetteja.

Paristoja hävitettäessä tulee ottaa huomioon ympäristöasiat ja näiden paristojen hävittämistä koskevia paikallisia säädöksiä sekä lakeja tulee tarkkaan noudattaa.

Seuraavien huomautusten noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa videokasettisoitin, kauko-ohjainta tai videokasettia.

1. **ÄLÄ aseta videokasettisoitin . . .**
…paikkaan, jossa se altistuu äärimmäisille lämpötiloille tai kosteudelle.
…suoraan auringonpaisteeseen.
…pölyiseen paikkaan.
…voimakkaiden magneettikenttien läheisyyteen.
…epävakaalle alustalle tai värähtelyille alttiiseen paikkaan.
2. **ÄLÄ tuki videokasettisoitin tuuletusaukkoja tai –koloja.**
(Jos tuuletusaukot tai –kolot ovat sanomalehden tai liinan jne. peitossa, kuumuus ei tahdo päästä ulos.)
3. **ÄLÄ aseta painavia esineitä videokasettisoitin tai kauko-ohjaimen päälle.**
4. **ÄLÄ aseta videokasettisoitin tai kauko-ohjaimen päälle mitään, joka voi läikkyä.**
(Jos tämän laitteen sisään joutuu vettä tai muuta nestettä, seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.)
5. **ÄLÄ altista laitetta vesivuodoille tai –suihkeille.**
6. **ÄLÄ käytä laitetta kylpyhuoneessa tai muissa paikoissa, missä on vettä. ÄLÄ** myöskään laita vesi- ja muita nesteastioita (esim. kosmetiikkaa tai lääkkeitä, kukkamaljakoita, kukkapurkkeja, kuppeja jne.) laitteen päälle.
7. **ÄLÄ aseta laitteen päälle esim. palavaa kynttilää.**
8. **VÄLTÄ videokasettisoitin kohdistuvia voimakkaita iskuja kuljetuksen aikana.**

****KOSTEUDEN TIIVISTYMINEN**

Ilmassa oleva kosteus tiivistyy nauhuriin kun se siirretään kylmästä lämpimään, tai erittäin kosteaan paikkaan. Tämä ilmiö on sama joka aiheuttaa veden tiivistymistä kylmällä nesteellä täytetyn juomalasin pintaan. Kuvapäälle tiivistynyt kosteus vaurioittaa nauhaa. Jos viet laitteen ympäristöön jossa siihen saattaa tiivistyä kosteutta, anna sen kuivua kytkemällä sen virta päälle muutamaksi tunniksi ennen kuin asetat nauhan paikalleen.

Käyttöä koskevat varoitukset
- Jos auto on ollut pysäköitynä auringonpaisteeseen tai erittäin kylmään paikkaan, odota kunnes sen sisäinen lämpötila on palannut tavallisiin puitteisiin ennen kuin käytät laitetta.
- Käytä tätä laitetta vain moottorin käydessä. Jos sitä käytetään moottorin ollessa pysähdyksissä, akku kuluu, ja pahimmassa tapauksessa moottori ei ehkä enää käynnisty.
- Laitteen irrotus virtalähteestä kesken käytön (toisto, pikakelaus, ym.), saattaa vaurioittaa sitä. Muista poistaa videokasetti ennen kuin irrotat laitteen.

Sisällysluettelo

VAROITUKSET 2

Ominaisuudet 4
Huuruanturi 4
Korkean lämpötilan tunnistuspiiri 4
Epätavallisen jännitteen tunnistuspiiri 4
Nauhansuoja-anturi 4
VARUSTEET 4

Kasetin asetus/poisto 5
Kasetin asettaminen kasettikoteloon 5
Kasetin poisto kasettisoitin 5
Tärkeiden tallenteiden suojaus 5
Video Movie:lla tallennetun VHS-C nauhan toisto .. 5

Hyvän kuvanlaadun ylläpito
(Puhdistuskasetin käyttö) 6

ETUPANEELI 7

TAKAPANEELI 8

KAUKO-OHJAIN 9
Pariston asettaminen paristokoteloon 10

Näyttöruutu 11

Toisto 12
Nauhan toisto 12
Pikakelaus eteen/taaksepäin 12
Pikatoisto eteen/taaksepäin 12

Pysäytyskuva/Ruutu kerrallaan -toisto/
Hidastettu toisto 12

Jatkuva toisto 12

Kohdan haku 13
Toisto ohjelman alkukohdasta - Kohdan haku . 13
Ohjelman alkukohdan merkintä (indeksointi) . 13
Tietoa NTSC-toistosta 13

Liittäminen muuhun laitteeseen 14
Liittäminen kannettavaan
väritelevisiojärjestelmän 14

Liittäminen videokameraan 15

Vianetsintä 16

Tekniset tiedot 16

Ominaisuudet

- 4-päinen stereo Hi-Fi videokasettisoitin.
- Erittäin luotettava tärinänkestävä rakenne - sallii asennuksen vaaka- tai pystysuoraan.

Suojauspiirit (itsemäärityspiirit)

Tämä videokasettisoitin sisältää tiettyjä suojauspiirejä. Jos tätä videokasettisoitin käytetään kuvapäiden ollessa huurussa, nauha ja kuvapäät saattavat vaurioitua.

Huuruanturi

- Joskus, kun kylmä auto lämmitetään nopeasti tai ilma auton sisällä on erittäin kosteaa, auton tuulilasi ja ikkunat huuruuntuvat. Tällöin myös autoon asennetun videokasettisoitin kuvapäät saattavat huuruuntua.
- Tällaisessa tapauksessa (kun kosteutta on tiivistynyt) kosteuden tunnistuspiiri toimii ja pysäyttää toiminnan, jolloin merkkivalo ⏻/I vilkkuu vihreänä ja "DEW PLEASE WAIT" näkyy ruudussa. Kun laite joutuu tällaiseen tilaan, odota muutama tunti, kunnes ⏻/I merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja syttyy palamaan pysyvästi.Lämpöanturi

Korkean lämpötilan tunnistuspiiri

- Kun laite kuumenee huomattavasti, korkean lämpötilan tunnistuspiiri toimii ja pysäyttää laitteen toiminnan, jolloin merkkivalo ⏻/I vilkkuu punaisena ja "HIGH TEMP. PLEASE WAIT" näkyy ruudussa. Kun laite joutuu tällaiseen tilaan, katkaise siitä virta ja odota hetki, kunnes ⏻/I merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Vie laite viileään paikkaan, jossa se pääse jäähtymään. Kun laitteseen kytketään virta uudelleen, varmista, ennen kuin toiminta aloitetaan., että ⏻/I merkkivalo ei vilku.

Epätavallisen jännitteen tunnistuspiiri

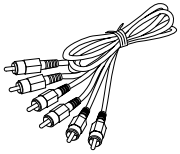
- JKun laitteen lähteen kehäpiiri tunnistaa käyttöalan ylittävän jännitteen, epätavallisen jännitteen tunnistuspiiri toimii ja katkaisee laitteesta virran, jolloin ⏻/I merkkivalo vilkkuu oranssina ja "VOLTAGE PLEASE CHECK" näkyy ruudussa.
  Varmista tällaisessa tapauksessa, että laite on liitetty oikein tai että akun jännite on riittävä.
  HUOM! Tätä videokasettisoitinta tulee käyttää vain 12 V tasavirtaa.

Nauhansuoja-anturi

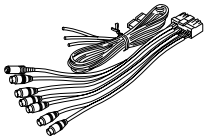
- Kun laite on pysäytyskuvan toistolla tai hidastetulla toistolla 5 minuuttia tai kauemmin, nauhan suojapiiri käynnistyy ja kytkee laitteen pysäytysmuodolle nauhan suojelemiseksi.

VARUSTEET

• Tarkista, että seuraavat varusteet ovat videokasettisoitin pakkauksessa.

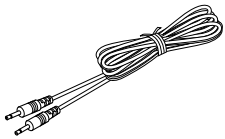


AV johto
(5m pitkä)

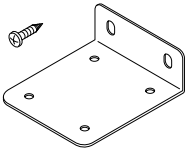


Virtajohto
(5,5m pitkä)

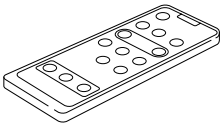
Kaukotunnistinlaite
(5m pitkä)



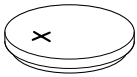
Kaukko-ohjaimen tietojohto
(5m pitkä)



(Asennuskehys x 2
Levyruuvi (ϕ5 x 20 mm) x 4
Ruuvi (M5 x 8 mm) x 4
Tarranauha x 2 paria)



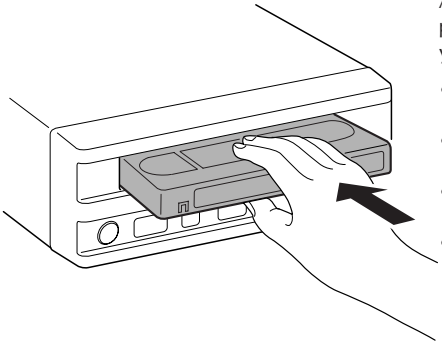
Kauko-ohjain



Pyöreä paristö
(CR2025)

Kasetin asetus/poisto

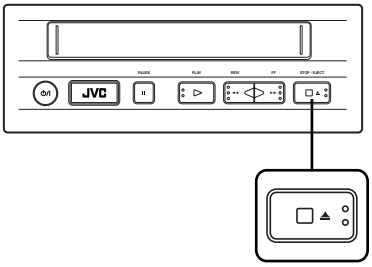
Kasetin asettaminen kasettikoteloon



Aseta videokasetti sitä keskeltä varovasti painamalla paikalleen kasetinpitimeen niin, että etikettipuoli osoittaa ylös.

- Laite kytkeytyy päälle automaattisesti kun kasetti työnnetään pesään. (Automaattinen virtakytkin)
- Kasetin asettaminen käynnistää toiston automaattisesti. (Automaattinen toistotoiminto)
- Jos kasetin suojaliuska on murrettu, nauhuri alkaa toistaa sitä automaattisesti. (Automaattinen toisto)
- Kun auto tärisee, kasetin paikalleen asetus saattaa olla vaikeaa, koska laite on suunniteltu tarttumaan siihen lujasti tärinän varalta. Työnnä kasettia tällöin voimakkaasti, tai poista se kerran ja yritä uudelleen.

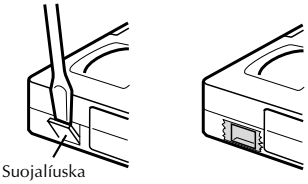
Kasetin poisto kasettisoitin



Paina painiketta EJECT laitteen ollessa pysäytystilassa.

- Älä työnnä laitteeseen sormiasi, tai muita esineitä. Jos nauhurin lähellä on lapsia, vahdi etteivät hekään tee niin.
- Jos videokasetti asetetaan väärin päin, suojamekanismi poistaa sen automaattisesti. Jos näin käy, odota muutama sekunti ja aseta kasetti oikein.

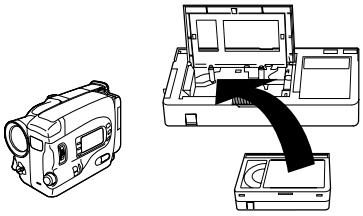
Tärkeiden tallenteiden suojaus



Murra kasetin suojaliuska.

- Jos haluat myöhemmin käyttää kasettia jonka suojaliuska on murrettu, peitä liuskan kohdalla oleva kolo kahdella teippikerroksella.

Video Movie:lla tallennetun VHS-C nauhan toisto



- Käytä valinnaisvarusteena hankittavaa VHS kasettisovitinta halutessasi toistaa VHS-C nauhoja.

Hyvän kuvanlaadun ylläpito (Puhdistuskasetin käyttö)

■ Kun tätä videokasettisoitin käytetään pitkään, kuvan toistolaatu heikkenee ajan mittaan. Jos näin käy, puhdista kuvapäät valinnaisvarusteena hankittavalla puhdistuskasetilla.

■ Jos:
- Kuva on rakeinen.
- Kuva on epäselvä, tai kuvaa ei näy.
  Viesti "USE CELANING CASSETTE" ilmestyy TV-ruutuun.

Toimi näin:

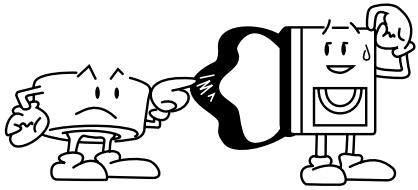
- Puhdista kuvapäät kuivapuhdistuskasetilla. (TCL-2UX)

■ Jos kuva on puhdistuksen jälkeen yhä rakeinen, ota yhteys kauppaan josta ostit laitteen, tai lähimpään JVC-jälleenmyyjään.

■ Kuvapäiden lian lähteet
- Korkea lämpötila ja kosteus (esim. sadekausi, ym.)

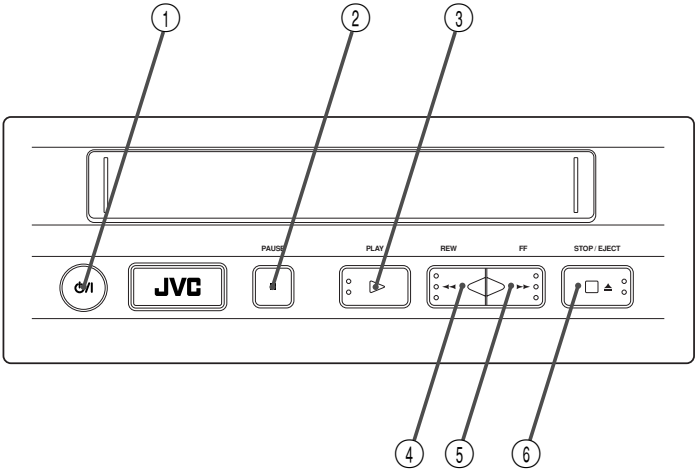
- Pölyinen ilma

- Viallinen tai likainen nauha



- Pitkäaikainen käyttö.

ETUPANEELI



① ⏻/I -painike
Kytkee videokasettisoitin päälle tai pois päältä.

② PAUSE -painike
Paina tätä painiketta, kun soitto halutaan keskeyttää tilapäisesti.

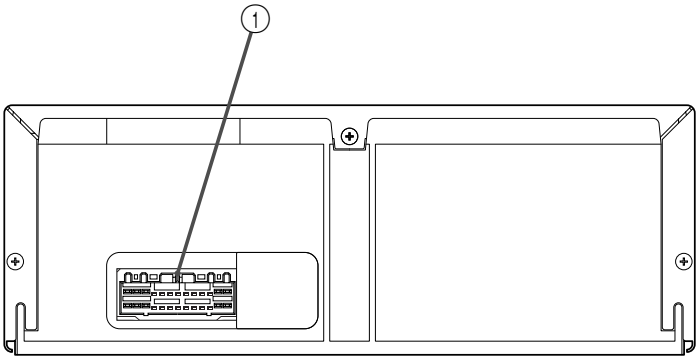
③ PLAY -painike
Aloittaa videokasettisoitin toiston.

④ REW (pikakelaus taaksepäin) -painike
Kelaa nauhaa taaksepäin

⑤ FF (pikakelaus eteenpäin) -painike
Kelaa nauhaa eteenpäin

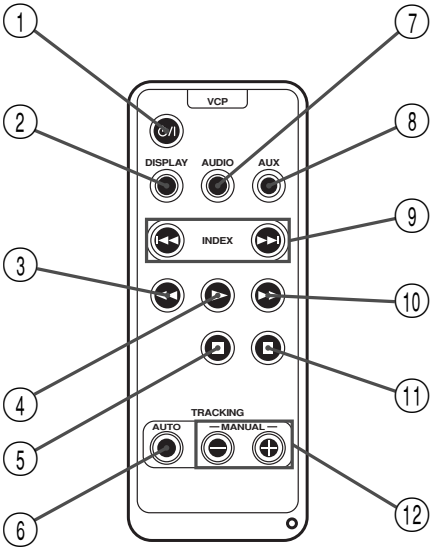
⑥ STOP/EJECT (pysäytys/poisto) -painike
- Tätä painiketta painamalla pysäytetään soitto.
- Tätä painiketta painamalla otetaan videokasetti pois laitteen ollessa pysäytystilassa.

TAKAPANEELI



① VIRTAJOHDON LIITIN

KAUKO-OHJAIN



① ⏻/I -painike
Kytkee videokasettisoitin päälle tai pois päältä.

② DISPLAY-painike (näyttö)
Nauhalaskin kytketään ja katkaistaan painamalla tätä painiketta.

③ REW (pikakelaus taaksepäin) -painike
Kelaa nauhaa taaksepäin.

④ PLAY -painike
Aloittaa videokasettisoitin toiston.

⑤ STOP -painike
Pysäyttää nauhan toiston.

⑥ AUTO (automaattiseuranta) -painike
Kytkee automaattiseurannan päälle/pois päältä

⑦ AUDIO valintapainike
Valitsee halutun audioannon.
Valittu anto ilmestyy näyttöön.
HI-FI : Hi-Fi audioanto
L : Vain vasen kanava
R : Vain oikea kanava
NORM: Tavallinen audioanto
MIX : Yhdistetty audioanto

⑧ Lisälaitteen painike (AUX)
Tätä painiketta painamalla valitaan ulkoinen äänilähde.

⑨ INDEX -painikkeet
Etsivät ohjelman alkukohdan.

⑩ FF (pikakelaus eteenpäin) -painike
Kelaa nauhaa eteenpäin

⑪ PAUSE -painike
Paina tätä painiketta, kun soitto halutaan keskeyttää tilapäisesti.

⑫ TRACKING +/- -painikkeet
Säätävät nauhan seurantaa käsinsäätömuodossa. Muista kytkeä automaattiseuranta pois päältä AUTO-painikkeella ennen kuin käytät näitä painikkeita.

Pariston asettaminen paristokoteloon

- Aseta pyöreä paristo paikalleen.

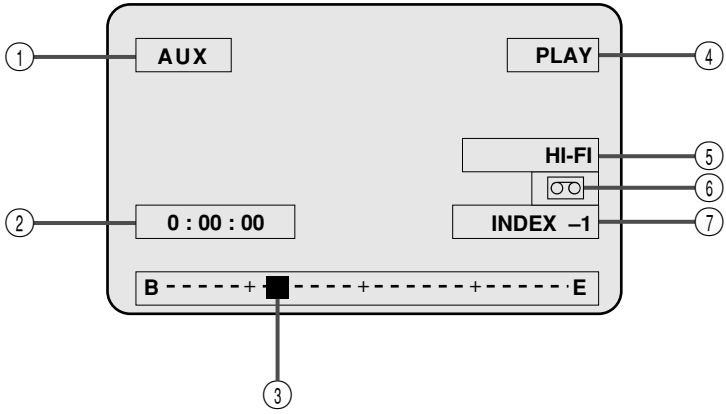
■ Vedä paristokotelo esiin.

■ Aseta paristo koteloon ja varmista, että “+” merkki on näkyvissä.

■ Liu’uta paristokoteloa kiinni, kunnes kuulet naksahduksen.

Näyttöruutu

Videokasettisoitin käyttömuoto ja toiminnot näkyvät sen näyttöruudussa. Kun jotakin nauhurin painiketta painetaan, sen aloittama toiminto näkyy ruudussa noin 5 sekunnin ajan.



① Ulkoisen tulon osoitin

② Nauhalaskurin merkintä

③ Nykyisen toistokohdan ilmaisin.

④ Toimintomuodon ilmaisin
(PLAY/FF/REW/STOP)

⑤ Audioannon ilmaisin
HI-FI : Hi-Fi audioanto
L : Vain vasen kanava
R : Vain oikea kanava
NORM : Tavallinen audioanto
MIX : Yhdistetty audioanto

⑥ Kasetti-ilmaisin

⑦ Ohjelman indeksimerkintä

Toisto

Nauhan toisto

Valmistelut: Kytke näyttöruutu tai videokasettisoitin kytketty televisio päälle, ja valitse ulkopuolinen ohjelmalähde (VIDEO 1, VIDEO 2, tms.).

1 Kytke videokasettisoitinpäälle painamalla sen ⏻/I -painiketta.
2 Aseta videokasetti videokasettisoittimeen. Kun videokasetti on asetettu paikalleen, videokasettisoitin aloittaa soiton automaattisesti.
3 Nauhan seuranta säätyy automaattisesti.

■ Lopeta toisto painamalla STOP -painiketta.
■ Nauha kelautuu automaattisesti takaisin nauhan loppuessa soiton tai nopean eteenkelauksen aikana.
■ Jos toistokuvassa on häiriöitä, kytke automaattiseuranta pois päältä painamalla AUTO -painiketta, ja säädä nauhan seuranta käsin TRACKING + ja - -painikkeilla.

Pikakelaus eteen/taaksepäin

Paina FF tai REW -painiketta nauhurin ollessa pysähdyksissä.

- Jos ⏻/I -painiketta painetaan 2 sekunnin sisällä REW -painikkeen painalluksesta, videokasettisoitin sammuu itsestään nauhan kelauduttua alkuun.

Pikatoisto eteen/taaksepäin

Paina FF tai REW -painiketta hetken ajan nauhurin ollessa toistomuodossa.

- Videokasettisoitin aloittaa etsintäsoiton.
- Nauhuri palautuu tavalliseen toistomuotoon PLAY -painiketta painamalla.
- Lyhyet haut onnistuvat painamalla 5 tai 3 yli 2 sekunnin ajan toiston tai pysäytyskuvan aikana. Normaali toisto palautuu, kun painike vapautetaan.

Pysäytyskuva/Ruutu kerrallaan -toisto/ Hidastettu toisto

Paina PAUSE -painiketta nauhurin ollessa toistomuodossa.

- Nauhuri siirtyy pysäytyskuvamuotoon.
- Jos kuva värisee pystysuunnassa, säädä se vakaaksi painamalla kaukosäätimen TRACKING +/- -painiketta.

Paina PAUSE -painiketta pysäytyskuvamuodossa.

- Joka kerta kun painat PAUSE -painiketta, nauha siirtyy eteenpäin ruutu kerrallaan.

Paina PAUSE -painiketta toistomuodossa vähintään 2 sekunnin ajan.

- Toistonepeus hidastuu 1/6:teen tavallisesta (hidastettu toisto).
- Jos kuvaan ilmestyy häiriöitä, säädä se mahdollisimman vähäiseksi käyttäen kaukosäätimen TRACKING +/- -painiketta.
- Jos samat toimenpiteet suoritetaan taaksepäin tapahtuvalla etsinnällä, hidastettu toisto toimii käänteiseen suuntaan.

■ Nauhuri palautuu hidastetusta tavalliseen toistomuotoon PLAY -painiketta painamalla.

- Jos nauhaa toistetaan muussa kuin tavallisessa toistomuodossa (pika- /hidastettu toisto), ääntä ei kuulu.
- Pika-tai hidastetussa toistomuodossa näkyvät häiriöt eivät johdu mekaanisesta viasta.
- Jos laite jätetään pysäytyskuva- tai hidastettuun toistomuotoon yli 5 minuutiksi, nauhuri pysähtyy suojellakseen nauhaa.
- Jos toistettava nauha on huono, tai jos tallennus suoritettiin muulla nauhurilla, nauhan seurannan säätö ei ehkä onnistu.
- Automaattinen seuranta käynnistyy automaattisesti kun videokasettsoitin kytketään päälle, tai nauha asetetaan pesään.

Jatkuva toisto

Paina PLAY -painiketta toistomuodossa vähintään 5 sekunnin ajan. (PLAY -merkkivalo vilkkuu.)

- Nauha toistuu alusta loppuun 20 kertaa, ja pysähtyy 20. toistokerran jälkeen.
- Jatkuvan soiton voi lopettaa kesken painamalla STOP -painiketta.

HUOMIO

Haku, pysäytyskuva, hidastettu, ja kuva kuvalta -toistomuotojen aikana:

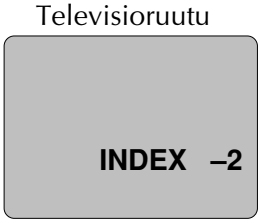
- kuva vääristyy.
- kuvassa esiintyy häiriöraitoja.
- värit katoavat.

Kohdan haku

Toisto ohjelman alkukohdasta - Kohdan haku

Aloita toisto ohjelman alkukohdasta etsimällä kunkin ohjelman alkuun tallennettu hakukoodi. Nauhoja JVC-nauhureilla äänitettäessä hakukoodi tallentuu automaattisesti jokaisen ohjelman alkuun.

1 Valitse haluamasi hakukoodi (indeksi) kaukosäätimen INDEX -painikkeella.

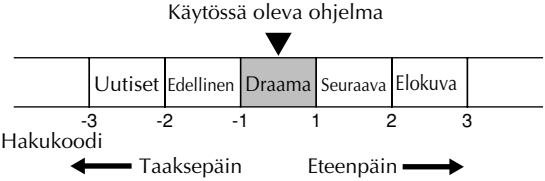


Valitse hakukoodi (indeksi) joka sijaitsee kaksi ohjelmaa ennen nykyistä

- Etsi hakukoodi (indeksi) josta haluat toiston alkavan automaattisesti.
- Joka kerta kun painat oikeaa painiketta, hakukoodin numeroarvo kasvaa. Joka kerta kun painat vasenta painiketta, hakukoodin numeroarvo laskee.
- Voit valita enintään yhdeksän ohjelmaa yhdellä kertaa.

■ Haun voi lopettaa kesken painamalla STOP -painiketta.

Ohjelman hakukoodin (indeksin) valinta



[Esimerkki]
Seuraavan ohjelman valinta:
Paina INDEX -painiketta (►►I) kerran.
Edellisen ohjelman valinta:
Paina INDEX -painiketta (I◄◄) kaksi kertaa.

Tietoa NTSC-toistosta

Voit toistaa NTSC-järjestelmällä tallennettuja nauhoja.

- Joissakin televisioissa kuva pienenee pystysuunnassa ja kuvaruudun ylä- ja alalaitaan ilmestyy musta palkki. Se ei siis ole merkki viasta vastaanottimessa tai videonauhurissa.
- Kuva saattaa liikkua ylös- tai alaspäin. Tämä voidaan korjata käyttämällä joissakin televisioissa olevaa V-HOLD-säädintä. (Vikaa ei voida korjata, jos vastaanottimessa ei ole V-HOLD-säädintä).
- Laskurin ja jäljellä olevan nauha-ajan lukemat eivät ole oikeita.
- Kuvassa voi olla häiriöitä haun, pysäytyskuvan ja kuva kuvalta -toiminnon aikana - myös värit saattavat hävitä.
- TV-vastaanottimesi tyypistä riippuen näytön ala- ja yläosat saattavat jäädä piiloon katseltaessa NTSC-nauhoituksia.

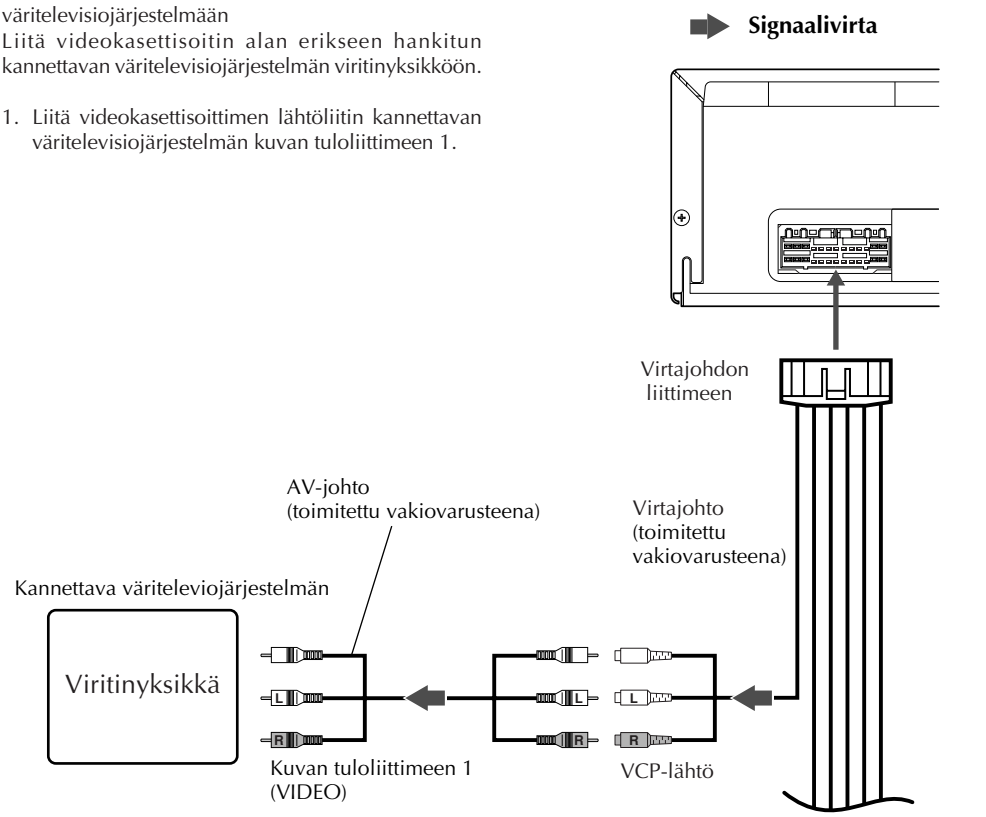
Liittäminen muuhun laitteeseen

Liittäminen kannettavaan väritelevisiojärjestelmän

Liittäminen alan liikkeistä saatavaan kannettavaan väritelevisiojärjestelmään
Liitä videokasettisoitin alan erikseen hankitun kannettavan väritelevisiojärjestelmän viritinyksikköön.

1. Liitä videokasettisoittimen lähtöliitin kannettavan väritelevisiojärjestelmän kuvan tuloliittimeen 1.

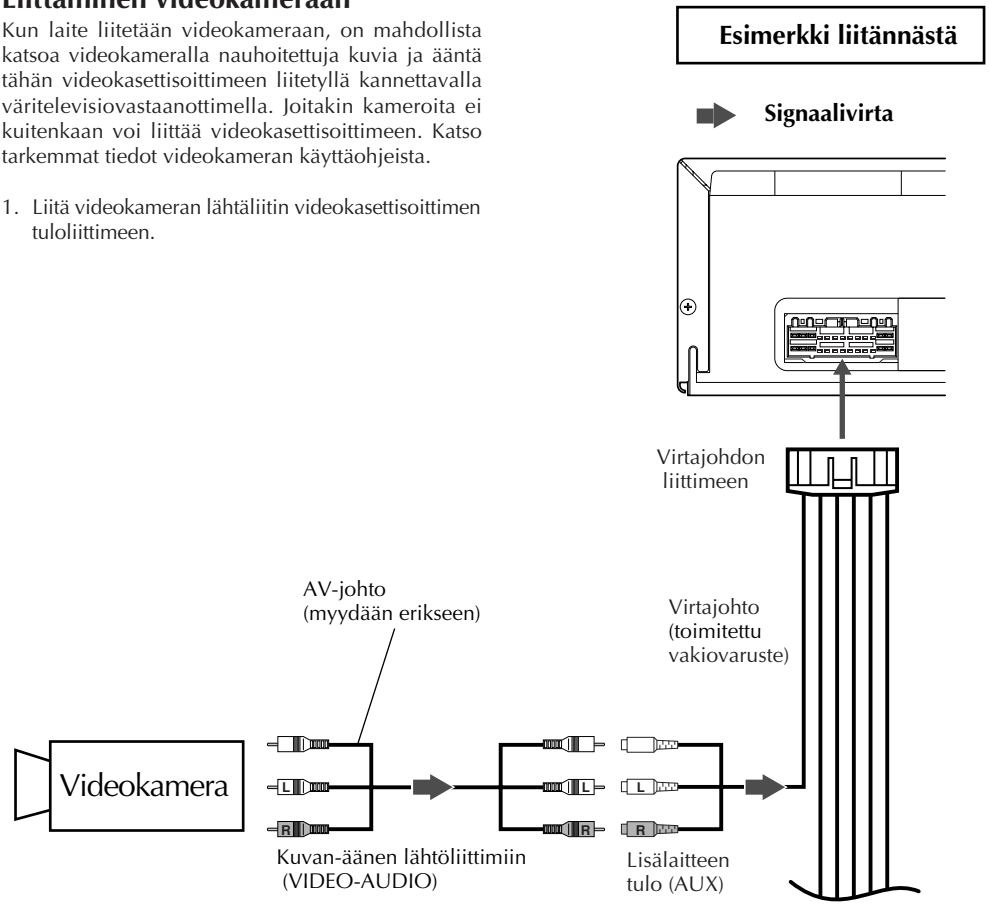
Esimerkki liitännästä



Liittäminen videokameraan

Kun laite liitetään videokameraan, on mahdollista katsoa videokameralla nauhoitettuja kuvia ja ääntä tähän videokasettisoittimeen liitetyllä kannettavalla väritelevisiovastaanottimella. Joitakin kameroita ei kuitenkaan voi liittää videokasettisoittimeen. Katso tarkemmat tiedot videokameran käyttäohjeista.

1. Liitä videokameran lähtäliitin videokasettisoittimen tuloliittimeen.



Vianetsintä

Jos epäilet että laitteessa on jotakin vikaa, tarkista oireet ja vertaa niitä seuraavaan taulukkoon.

■Ei virtaa ☆Virtajohto on irti ○Kytke virtajohto lujasti kiinni liittimeen.
■Laite ei toimi vaikka se saa virtaa. (⏻/I -merkkivalo vilkkuu.) ☆Laitteen sisäpuoli on huuruuntunut, tai lämpöanturi on lauennut. ○Jos laite on huuruuntunut, odota muutama tunti kunnes se kuivuu sisältä. ○Jos lämpöanturi on lauennut, jäähdytä auton sisätilaa kunnes laite jäähtyy.
■Näytön viestit eivät sammu. ○Paina kaukosäätimen DISPLAY -painiketta.
■Toistokuvassa (tai sen osissa) on häiriöitä. ☆Seuranta on säädetty väärin. ☆Jos kuvan samassa kohdassa on jatkuvasti häiriöitä, nauhan ko. kohta on viallinen. ○Mitätöi automaattinen seurannan säätö painamalla kaukosäätimen AUTO -painiketta, ja säädä se käsin painamalla TRACKING + ja - -painikkeita.
■Pysäytyskuva värisee pystysuunnassa. ☆Pystypito on säädetty väärin. ○Säädä seurantaa kaukosäätimen TRACKING + ja - -painikkeilla.
■Epänormaali väritasapaino ■Ei vidosignaalia ■Ei audiosignaalia ○Lue videokasettisoitin kytketyn television käyttöohje huolellisesti.
■Toisotkuva on karkea tai huuruinen. ☆Kuvapäät ovat likaiset. ○Puhdista kuvapäät puhdistuskasetilla.

Tekniset tiedot

Yleistä

- Käyttövirta : DC12V (11V-16V sallittu) Negatiivinen maa
- Mitat : 259 mm x 94 mm x 270mm (l/k/s)
- Massa : 3.2 kg
- Sallittu käyttölämpötila : 0°C - +40°C
- Sallittu kosteusprosentti : 35% - 80%
- Sallittu säilytyslämpötila : -20°C + 60°C

Video

- Toistojärjestelmä : VHS Hi-Fi 4-päinen vinopyyhkäisy
- Videosignaali : VHS PAL standardi

Audio

- Toistojärjestelmä : VHS stereo Hi-Fi audio
- Audiokanava : 2 Hi-Fi audio kanavaa ja 1 tavallinen audiokanava

- Kaukosäädin : A-koodi
  (A ja B koodin voi vaihtaa automaattisesti päälaitteen puolelta.)

Pidätämmen oikeudet muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.

KV-V8

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0101YSV*OZ*BJ

[SP/IT/SW/FI]